

Janvier 2001  
Vol. 18 n° 11  
GRATUIT

# Le Sentier

18 ans

LE JOURNAL COMMUNAUTAIRE DE SAINT-HIPPOLYTE

## Au pays de l'Arche de Pierrot



VALÉRIE MAYNARD

**I**l était une fois une grande dame nommée Céline Beauchamp, *Céline la magnifique*, qui proclamait bien haut et fort que « chaque enfant mérite un nouveau printemps et une douce mélodie ». *Céline la magnifique*, entourée de ses dames de cœur, règne avec beaucoup de tendresse sur ses petits sujets de l'Arche de Pierrot, nos enfants. Ces mêmes enfants qui nous ont offert le dimanche 3 décembre, à la salle Germaine-Guèvremont du CEGEP de Saint-Jérôme, un spectacle de Noël superbe, tout en magie et rempli d'amour. Un spectacle où l'émotion était à son comble.

### Musique et costumes à l'honneur

Le tout a débuté avec *La prière* de Ginette Reno, interprétée avec beaucoup de générosité par Madame Céline Cloutier accompagnée à la guitare par *Céline la magnifique*. Ensuite, les enfants, tous costumés, ont pris la vedette en défilant sur la scène. Les costumes étaient tous plus beaux les uns que les autres. Il y a eu



Les danseurs Aloha de Carole Carrière.



Céline la magnifique règne avec beaucoup de tendresse sur ses petits sujets de l'Arche de Pierrot, nos enfants.

d'abord les tournesols de Isabelle Généreux, les petits Père Noël de Lorraine Bertrand, les papillons de Cathie Ouimet (Suzie Laliberté), les danseurs Aloha de Carole Carrière, les petits lutins de Sylvie Therrien (Céline Venne) et finalement les pingouins de Céline Cloutier (Isabelle Rivest). Les chansons, interprétées par les enfants et accompagnées par le St-Stand Band, sous la direction de Monsieur Robert Lauzon, étaient chantées avec tellement de cœur que personne n'y fut insensible. Il faut dire que tout ce petit monde, le plus petit n'a que dix mois et le plus vieux cinq ans, a travaillé bien fort pendant un mois en répétant et pratiquant tous les jours. Beaucoup de temps et d'énergie pour nous offrir un merveilleux spectacle de Noël! Et le jeu en valait la chandelle puisque bien des parents, grand-parents, oncles et tantes avaient la larme à l'œil en voyant leurs petits sur la scène. Le tout s'est terminé sous un tonnerre d'applaudissements, alors que le Père Noël, oui oui le vrai, a fait son entrée sous le regard à la



Les petits Père Noël de Lorraine Bertrand  
PHOTOS NICOLE CHALVIN

fois ahuri et émerveillé des enfants. Bien vite, ce fut la confusion totale sur la scène alors que les parents y montaient pour rejoindre leur enfant pour la remise des cadeaux. Finalement, un léger goûter a été servi à nos petites vedettes, question de les faire redescendre sur terre! Une belle fête, un beau moment et un travail exceptionnel des gens de l'Arche de Pierrot qui ont également confectionné décors et costumes afin de nous éblouir avec ce spectacle. Bravo!

OUVERT 6 JOURS / SEMAINE À L'ANNÉE

**AUTOPRO**  
**MÉCANIQUE**

Remorquage 24 heures  
Mécanique générale  
Injection électronique  
Freins  
Direction  
Silencieux  
Suspension  
Traction avant

Garage S. Beauchamp inc.  
2241, chemin des Hauteurs • 563-2262

*Joyeuses Fêtes*

*Serge et Lynda  
sont là depuis 1987*



Leur devise RAPIDITÉ et COURTOISIE POUR UN MEILLEUR SERVICE! ESSENCE SANS PLOMB • SUPER • DIESEL



Essence à prix compétitif  
365 jours/année

Lundi à mercredi 7 h à 20 h  
Jeudi et vendredi 7 h à 21 h  
Samedi 8 h à 21 h  
Dimanche 8 h à 21 h

Ludovic, Manuel, Félix  
et David pour vous servir

## ENTRETIEN DES PATINOIRES

### Un sujet devenu très glissant!



Après l'épandage de B.t. H-14, un projet mort et enterré, c'est maintenant au tour des patinoires de soulever la controverse. À la surprise générale, un nouvel entrepreneur avait d'abord été retenu pour faire l'entretien des patinoires des parcs Connelly, Bourget et de la plage municipale, pour la simple raison qu'il était le plus bas soumissionnaire conforme. Mais de récents événements ont modifié les données, comme nous l'apprenions à l'assemblée de décembre. Faisons le point.

Dans un premier temps, il convient de rappeler les faits. À la suite d'un appel d'offres public pour l'entretien des patinoires concernées, la Municipalité a reçu deux soumissions conformes : une de M. Claude Brosseau, l'entrepreneur qui effectuait ces travaux par le passé, et une autre d'Entretien paysager Luc Gemme. Malheureusement pour M. Brosseau, son concurrent a présenté la plus basse soumission, exigeant la somme de 58 749 \$ pour effectuer les travaux d'entretien sur une période de trois ans, comparativement aux 74 700 \$ demandés par Claude Brosseau.

Dans les circonstances, le conseil n'a eu d'autre choix que d'accorder le contrat à Entretien paysager Luc Gemme, c'est-à-dire le plus bas soumissionnaire conforme. Il faut comprendre qu'à moins d'obtenir une autorisation spéciale du ministère des Affaires municipales, une démarche longue et complexe, toute municipalité est obligée, en vertu de la loi, de retenir l'entreprise qui présente la meilleure offre de services, indépendamment de la satisfaction qu'elle

puisse avoir quant au travail de l'ancien détenteur du contrat.

#### Protestations

Légalement, le conseil n'avait donc pas le droit de choisir qui que ce soit d'autre que le plus bas soumissionnaire. Toutefois, cette décision a rapidement soulevé un tollé de protestations. En effet, tous les utilisateurs des patinoires connaissent bien la qualité exceptionnelle du travail de Claude Brosseau, reconnu pour son dévouement et sa compétence. Déjà, deux citoyens ont d'ailleurs écrit au Sentier, le mois dernier, pour protester contre la décision. De plus, plusieurs autres se sont présentés à l'assemblée du 14 décembre dernier pour exprimer leur désaccord.

Le plus triste dans toute cette affaire, c'est que les conseillers et le maire eux-mêmes avaient pleinement conscience du travail irréprochable accompli par M. Brosseau, et ne souhaitaient aucunement lui retirer le contrat d'entretien des patinoires. Cependant, contrairement aux citoyens venus s'exprimer, qui ont tous dit être prêts à payer plus cher pour maintenir la qualité du travail, le conseil a les mains complètement liées en pareille situation, ne pouvant déroger à la loi sans devoir subir de très lourdes conséquences.

#### Coup de théâtre

Il ne restait donc plus qu'à s'assurer que le nouvel entrepreneur fasse un travail à la hauteur de celui accompli par son prédécesseur; le conseil, appuyé par le personnel de la Communale, allait surveiller la situation de près. Et, coup de théâtre, dès les premiers froids et les premières neiges, on a vite constaté qu'on

pouvait craindre le pire : contrairement à ce qu'on avait connu par le passé, les travaux entourant l'entretien des patinoires n'avaient rien d'exemplaire...

Ainsi, selon les termes du contrat accordé, les espaces situés entre les pavillons, les patinoires et les entrées des patinoires, de même que les stationnements, doivent être déneigés par l'adjudicataire dans les trois heures suivant la chute de neige. Or, aucun déneigement n'avait été effectué par Entretien paysager Luc Gemme au 11 décembre 2000, malgré des chutes de neige d'au moins 17 cm jusqu'à cette date. Pire encore, conformément à l'article 8 de l'Avis aux soumissionnaires, « la patinoire devra être érigée dès que la température le permet, au plus tard le 17 décembre de chaque année ». Pourtant, au 11 décembre dernier, la patinoire n'est pas érigée, alors que la température l'aurait permis selon les relevés météorologiques. D'ailleurs, dans les municipalités avoisinantes, les patinoires étaient prêtes dès la fin de semaine des 9 et 10 décembre.

L'entrepreneur a bien sûr été avisé par écrit du fait qu'il ne remplissait pas ses obligations, et on lui a accordé un délai pour corriger la situation. Malheureusement, on a ensuite constaté que le travail n'était toujours pas fait de manière satisfaisante. Dans un souci d'équité, on a également laissé à l'entrepreneur l'occasion de venir s'expliquer devant le conseil, le jeudi 14 décembre dernier à 16 heures, au cas où des circonstances exceptionnelles l'auraient empêché d'effectuer son travail adéquatement. Il n'a pas profité de cette dernière chance.

#### Annulation du contrat

Pour toutes les raisons mentionnées plus haut, le conseil a donc résolu d'annuler le contrat accordé à Entretien paysager Luc Gemme. La Municipalité a alors consulté ses aviseurs légaux pour déterminer la suite des événements. Déjà, au grand plaisir de tout le monde, on a confié à Claude Brosseau le soin d'amorcer les travaux en retard, en vertu d'une clause du contrat permettant d'adopter une solution temporaire avant de retourner en soumission.

Par ailleurs, selon les mêmes aviseurs, la Municipalité doit obligatoirement lancer un autre appel d'offres pour accorder un nouveau contrat. Comme l'a expliqué le directeur général, Alphonse Pelletier, c'est surtout pour gagner du temps qu'on a choisi de demander cette fois des offres valables pour un an, avec une option de renouvellement pour une deuxième année. En effet, pour tout contrat valant plus de 50 000 \$, la Municipalité doit publier dans les journaux un appel d'offres public, accorder du temps aux soumissionnaires pour prendre connaissance du devis et déposer leur proposition, etc. Résultat : on aurait eu des patinoires seulement en 2001! Pour une entente de un an, la Municipalité peut inviter elle-même certaines firmes à soumissionner, ce qui raccourcit considérablement les délais.

En terminant, précisons que le conseil accorde une attention toute particulière à ce dossier, et qu'on fera tous les efforts nécessaires pour assurer aux Hippolytois qu'ils auront bel et bien, dans les meilleurs délais, de superbes patinoires, bien entretenues, pour profiter au maximum des joies de l'hiver. Tous les détails dans le prochain numéro du Sentier!

Serge Gendron

## Nos bonnes résolutions

#### À l'ordre!

Comme il se doit, on a commencé par le commencement à l'assemblée ordinaire du conseil municipal, le 14 décembre dernier : sur la proposition de la conseillère Christiane Richer, appuyée de son collègue Rolland Sauvé, les élus ont d'abord adopté l'ordre du jour de la séance. On avait d'abord pris soin de retirer le point 4.1 (Rapport mensuel du Service des loisirs et de la culture) et d'ajouter le point 5.3 (Lettre au ministère de la Sécurité publique). Précisons que le point 4.1 a été retiré parce que le rapport du service en question n'a pu être préparé à temps : en plus de préparer son budget pour 2001 et le calendrier des activités offertes à l'hiver, Pierre Brisson devait également voir à remplacer quelques personnes-ressources, plusieurs n'étant plus disponibles cette année. Occupé, notre directeur des loisirs et de la culture?

#### Mise à jour

Une bonne nouvelle pour les citoyens les plus férus d'administration municipale : les procès-verbaux des assemblées ordinaires ou extraordinaires des 26 juin, 14 et 28 septembre, 26 octobre, 9 et 23 novembre sont maintenant adoptés, ayant été mis en pages conformément aux normes établies. Ce faisant, on a réussi à rattraper le retard causé par la grève. Tous ces documents sont donc disponibles à la Communale pour toute personne intéressée à les consulter. C'est le conseiller Rolland Sauvé qui en a proposé l'adoption, appuyé de son collègue Denis Lemay.

#### Dépenses d'avant les fêtes

Non, non, il ne s'agit pas de cadeaux de Noël : sur la proposition du grand argentier Maurice Cousineau, appuyé de Denis Lemay, le conseil a résolu d'approuver les comptes courants. Ainsi, on a accepté l'émission des chèques numéros 201239 à 201382, du fonds d'administration totalisant 344 491,69 \$, de même que des chèques numéros 210086 à 210089, du fonds de dépenses en immobilisations, correspondant à la somme de 52 674,75 \$. À propos de chiffres, mentionnons aussi qu'on a modifié la résolution

2000-10-270, adoptée le 12 octobre dernier, pour en modifier le montant initial de 453 485,14 \$, au lieu de 434 675,71 \$.

#### Liste noire

Vous l'ignoriez sans doute, mais la Municipalité tient sa propre liste noire! En effet, conformément à l'article 10.22, du Code municipal, le directeur général et secrétaire-trésorier, Alphonse Pelletier, a profité de l'assemblée de décembre pour déposer au conseil un état mentionnant les noms et les coordonnées de tous les contribuables endettés envers la Municipalité, c'est-à-dire ceux et celles qui n'ont pas encore payé leurs taxes. Ah, ces mauvais payeurs : souhaitons qu'ils fassent amende honorable à l'occasion des fêtes!

#### Joyeux congé

Puisqu'il est question des fêtes, soulignons que les deux employés contractuels de la Municipalité, Julie Ozell et Olivier Poliquin, en passeront de plus agréables en sachant qu'ils recevront leur pleine rémunération pendant le congé correspondant. Précisons que les bureaux de la Communale seront fermés entre le 22 décembre 2000 et le 4 janvier 2001, et que tous les employés de la Municipalité sont rémunérés pendant cette période en vertu d'une clause de leur convention collective. C'est donc par souci d'équité qu'on accorde le même traitement aux employés contractuels.

#### Apposer sa griffe

Jusqu'au 31 décembre prochain, c'est le Service de protection canine des Monts qui s'occupe du contrôle des animaux sur le territoire hippolytois. Comme la Municipalité est satisfaite des services offerts par l'entreprise, le conseil a résolu, sur la proposition de Christiane Richer, appuyée de Maurice Cousineau, de lui confier le même mandat pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2001. Il ne reste plus à l'entrepreneur qu'à apposer sa griffe sur le contrat!

#### Beaux dommages

C'est un peu le sort réservé à la propriété de M. Jacques Charron, qui a subi de « beaux dommages » à la suite de l'enlèvement par la Municipalité d'une haie de cèdres. En guise de compensation, le conseil a résolu, sur la proposition de Bruno Laroche, appuyé du conseiller Denis Lemay, de verser 500 \$ à M. Charron. En contrepartie, ce dernier donne quittance à la Communale pour tous les dommages qu'il a subis et s'engage ainsi à ne lui réclamer aucun autre montant.

#### Un appel, deux appels, vendu

Le dossier s'est réglé vite, vite. C'est que M. Charles Charron désire acquérir un terrain appartenant à la Municipalité, soit un ancien chemin menant à sa propriété. Le futur propriétaire s'est engagé, par écrit, à acquitter les frais d'arpentage, ainsi que ceux reliés à la rédaction et à l'enregistrement de l'acte de propriété. Devant ces faits, le conseil a résolu de confier à l'arpenteur-géomètre Marc Jarry le mandat de préparer la description cadastrale du terrain, et à Me Monique Jarry le soin de rédiger le contrat relatif à cette transaction.

#### Budget d'office

Comme à chaque année, le moment était venu, pour le conseil, de se pencher sur la question de l'Office municipal d'habitation (OMH). Ainsi, après avoir pris connaissance des états financiers de l'OMH et des observations faites par le vérificateur de l'organisme, nos élus ont résolu d'en approuver le budget 2001, totalisant des revenus de 26 500 \$ et des dépenses de 101 057 \$. L'OMH affichera donc l'an prochain un déficit s'élevant à 75 557 \$, financé par les municipalités de la MRC, dont 7 556 \$ par Saint-Hippolyte. Par ailleurs, le conseil a également autorisé le paiement d'une somme de 3513 \$ à l'OMH, ce qui

représente notre part pour combler le déficit accumulé au cours des années précédentes. Dans les deux cas, c'est la conseillère Christiane Richer qui a proposé qu'on accepte la résolution, appuyée par son collègue Maurice Cousineau.

#### «Bell protection»

Dans une municipalité, le système téléphonique est un outil de travail essentiel, on s'en doute bien. Pour cette raison, le conseil a résolu de signer le contrat de maintenance soumis par Bell Canada pour l'entretien du système de la Communale, dont le contrat de garantie expirera le 6 janvier prochain. L'entente couvrira une période de trois ans, pour une dépense annuelle de 600 \$.

#### Dans quel état!

Comme le veut la loi, le directeur général et secrétaire-trésorier, Alphonse Pelletier, a déposé au conseil un état des revenus et dépenses de la Municipalité depuis le début de l'exercice financier. Sans entrer dans les détails, soulignons qu'au 29 novembre 2000, les revenus de la Communale s'élevaient à 5 088 936 \$, sur les 5 201 014 \$ prévus au budget annuel. Par ailleurs, les dépenses à la même date atteignaient les 4 798 735 \$, soit environ 400 000 \$ de moins que les sommes budgétées. Aux dires d'Alphonse Pelletier, la situation actuelle laisse présager un léger surplus, bien qu'il sera impossible d'en connaître le montant exact avant que les vérificateurs de la Municipalité n'aient fait leur travail. En effet, rappelons que la comptabilité municipale vit cette année une période de transition, alors que de nouvelles dispositions obligent l'administration à tenir compte de certaines données comptables additionnelles dans la préparation des états financiers. Une raison de plus pour lire le prochain numéro du Sentier!

Serge Gendron



Les textes identifiés par le logo de Saint-Hippolyte sont sous l'entière responsabilité de la Municipalité.

# Postes Canada, ou l'art de se perdre

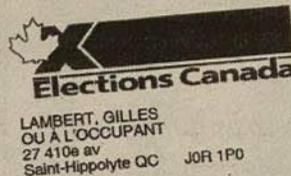
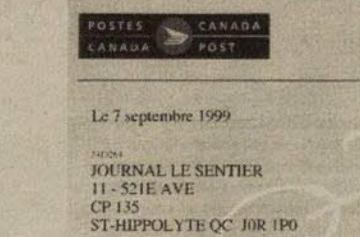
GILLES LAMBERT

Plusieurs articles ont déjà parus dans le *Journal* concernant le service de Postes Canada à Saint-Hippolyte. Depuis que le bureau de poste est déménagé et n'est plus qu'un comptoir postal, il semblerait que Saint-Hippolyte soit devenu un centre d'entraînement pour maîtres de postes. Après quelques mois, dès que la population commence à s'habituer à un nouveau représentant et ce dernier à son travail, il est muté et n'a qu'une ou deux journées pour enseigner la routine à son remplaçant. Pas surprenant alors d'avoir un service plus ou moins efficace.



Si ce n'était que cela on pourrait s'y faire, car nous comprenons le nouveau ou la nouvelle employé(e) qui doit presque deviner une grande partie de son travail. Mais il y a plus grave; Postes Canada ne suit pas ses propres directives. Consultez l'encadré dans cette page et vous comprendrez pourquoi le courrier se perd, ou prend une éternité à partir de Saint-Jérôme pour se rendre à Saint-Hippolyte.

De plus, souvent, Postes Canada envoie des bulletins de changements de tarifs postaux pour la *media-poste sans adresse* alors que le maître de poste ne l'a pas reçu lui-même et par conséquent doit faire des



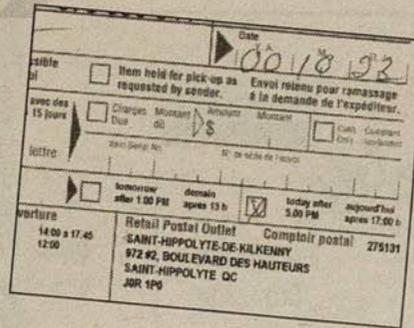
téléphones à ses supérieurs, qui souvent ne sont pas au courant eux-mêmes.

Il est à espérer qu'un jour la population de la Municipalité sera servie par un maître de

poste permanent qui pourra penser à s'établir ici.

## Autre fait

Lors des dernières Élections fédérales, toutes les cartes d'électeurs comportant le numéro de pôle, ont toutes été envoyées avec l'ancien code postal de Saint-Hippolyte. Est-ce la faute de Postes Canada ou celle d'Élections Canada? Ne cherchons pas à le savoir, car la chance de trouver la réponse dans un court délai doit être à peu près la même que celle de gagner à la loto 6/49!



## On patine dans le dossier des patinoires



VALÉRIE MAYNARD

Quel bonheur de s'élancer, patins aux pieds, sur la patinoire, de s'y laisser glisser au gré de son élan, les joues rouges de plaisir et de froid! Ou encore de s'y rendre, entre amis, pour faire une partie de hockey et s'inventer qu'on est un joueur étoile!

Depuis ces dernières années, la patinoire du lac Connelly fait partie de nos week-ends. C'est là qu'on aime aller pour profiter de l'hiver, se détendre ou simplement se sentir bien. L'endroit y est invitant, la patinoire fort belle et l'accueil des plus chaleureux. L'entretien de la patinoire est l'œuvre de Monsieur Claude Brosseau et de sa famille. Tout y est impeccable.

### Le bal des soumissions

Or voilà que cette année, le contrat d'entretien étant expiré, la municipalité part en soumission. On apprend ainsi Luc Gemme décroche le contrat d'entretien pour une période de trois ans, son prix étant inférieur de quelques 15 000 \$ à celui de Monsieur Brosseau. La différence est assez considérable, il faut l'avouer. On est triste pour Monsieur Brosseau mais on donne la chance au coureur et on attend impatiemment que la patinoire ouvre ses portes! Avec la neige et le froid de décembre, ça ne saurait tarder! Petit problème...Monsieur Gemme ne répond pas à l'appel. Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson ouvre ses patinoires le 9 décembre mais Saint-Hippolyte, tout comme Monsieur Gemme, ne répond pas à l'appel... Onangoise! La patinoire ne sera jamais prête!!! La municipalité doit donc réagir et vite. Le contrat de Monsieur Gemme est annulé et Monsieur Brosseau est engagé à taux horaire, le temps de préparer la patinoire. Entre-temps, on envisage même d'autres solutions, comme celle de

faire faire l'entretien de la patinoire par les employés municipaux...

### Lois municipales

Mais alors, pourquoi ne pas avoir donné le contrat à Monsieur Brosseau tout de suite et ainsi éviter cette saga? Simplement pour respecter les lois municipales qui stipulent que le contrat doit être donné **au plus bas soumissionnaire conforme**, j'entends ici conforme au devis émis par la municipalité. Du blabla vous direz. Mais pis encore, plutôt que d'avouer son erreur et redonner à Monsieur Brosseau ce qui lui revient, la municipalité doit retourner en soumission...cette fois pour un contrat d'un an avec une année d'option comme chez nos joueurs de hockey!. Car toujours selon les lois municipales, si le contrat est inférieur à 50 000 \$ l'appel de soumission n'a pas à se faire publiquement et donc, le tout sera conclu au moment où vous lirez ces lignes!

Beaucoup de vague pour ce contrat. Beaucoup de temps perdu également. On est soudainement bien petits face à nos grandes lois, ces mêmes lois qui sont censées nous protéger mais qui en réalité nous compliquent la vie et nous font faire des détours. Ces lois qui lient les mains des gens de notre conseil municipal en les obligeant à engager **le plus bas soumissionnaire conforme** alors que le bon sens leur dit de renouveler le contrat existant de Monsieur Brosseau. Et qu'est-ce que cette menace de refile le travail aux employés municipaux? Moi ce que j'en sais, c'est que nous sommes jeudi le 14 décembre 2000. La réunion mensuelle du Conseil s'est terminée à 21 h 10 et à 21 h 40, les lumières de la patinoire du lac Connelly se sont allumées. De ma maison, je vois Monsieur Brosseau travailler sur la patinoire...Sera-t-il payer à temps double, comme les employés municipaux que l'on fait travailler le soir? Seul Monsieur Pelletier, notre directeur général, pourra nous répondre...

## Défi relevé, soyez-y...

PIERRETTE ANNE BOUCHER

Le mois dernier, en page commerce, un défi m'était lancé.

Lors d'une entrevue, Monsieur Bergeron, travailleur autonome, me mettait au défi de réunir les **travailleurs autonomes**.

L'objectif est sans prétention.

### Une soirée pour faire connaissance et qui sait?...

La créativité n'est-elle pas la spécificité des travailleurs autonomes.

Apportez vos cartes d'affaires; cette soirée est sous le signe de l'échange et de l'ouverture.

### Y serez-vous?

Cette réunion se tiendra à l'Auberge Morency le lundi 15 janvier à 19 h.

Pour vous joindre au groupe, veuillez contacter Pierrette Anne Boucher au 563-1231 (boîte vocale).

## Le bon mot

à dire et à écrire

MARIE-PAULE DESBIENS

### Partir (suite)

Voici une liste d'expressions familières dans lesquelles le verbe PARTIR est faussement utilisé :

#### Forme fautive

« Partir » le chauffage

« Partir » une secte

« Partir » un débat

« Partir » une campagne

« Partir » une polémique

« Partir » la journée

« Partir » une tondeuse

« Partir » (« se partir ») en affaires

« Partir » une chicane

« Partir » le bal

#### Forme correcte

METTRE le chauffage

FONDER une secte

LANCER un débat

LANCER une campagne

ENGAGER une polémique

COMMENCER la journée

FAIRE DÉMARRER une tondeuse

SE LANCER en affaires

PROVOQUER une chicane

OUVRIR le bal

 M<sup>re</sup> Joanne Duplantie  
LL.B. D.D.N.  
**Notaire**  
Conseiller juridique  
7 JOURS ET 7 SOIRS  
À MON BUREAU  
OU À VOTRE DOMICILE  
138, rue Desjardins, lac Écho  
Saint-Hippolyte • 450 224-9260

 Assurance  
HABITATION • AUTOMOBILE  
DES ENTREPRISES • AGRICOLE  
CAUTIONNEMENT  
Services financiers  
ÉPARGNE • CRÉDIT  
**Promutuel**  
Deux-Montagnes  
Sylvie Labrosse, c. d'A. ass.  
3040, boul. Dagenais O.  
Fabreville, Laval (Québec) H7P 1T6  
450 628-0001 1 877 842-3303  
Télécopieur : 450 628-9226

*Alain Dagenais Plomberie Inc.*  
**Plomberie - Chauffage - Gaz naturel**  
Pompes Installation vente et réparation  
**Service 24 heures**  
r.b.q. 8252-2814-14 **450 563-1112**

## Atelier Mécanique des Hauteurs

Ventes, pièces, accessoires, réparations, service

**Spécialiste : petits moteurs**  
HOMELITE • SUZUKI • MASTERCUT • JONSERED  
STIHL •

**985, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte**  
224-8729

Esthétique **Orchidée** Coiffure **Nordic enr**

**Elle&lui**

• Coiffure Esthétique •  
• Massage Bronzage •

forfaits journée beauté disponibles  
1412, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte  
224-4818

CLINIQUE DENTAIRE SAINT-HIPPOLYTE

**D<sup>RE</sup> France Lafontaine, d.m.d.**  
Chirurgien-dentiste

973 A, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte  
tél. : 450 224-8241

## Sébastien Daudlin

Conseiller en sécurité financière

**Votre objectif :**  
la sécurité et le rendement

**Notre solution :**  
l'assurance vie universelle

En plus d'assurer votre sécurité financière, la police universelle vous permet de vous bâtir un compte d'épargne dont les intérêts s'accumulent à l'abri de l'impôt. Notre police universelle TOPAZ vous permet de choisir parmi nos comptes indicatifs suivants :

- \* Actions canadiennes, américaines ou européennes
- \* Diversifié
- \* Obligations
- \* Marché monétaire et compte à terme fixe

Informez-vous sur la police universelle TOPAZ de l'Industrielle Alliance

L'Industrielle Alliance  
Compagnie d'assurance sur la vie  
www.inalco.com  
TOPAZ

Pour plus d'information, communiquez avec votre conseiller en sécurité financière dès maintenant!

Téléphone bureau Saint-Sauveur  
450 227-1585  
Ligne sans frais  
1 888 227-1585

TOPAZ



L'INDUSTRIELLE  
ALLIANCE  
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

Votre partenaire de confiance depuis 1982

Un petit mot des

# Associations

**Y'APP**  
est un programme  
d'intervention conçu  
pour répondre aux besoins des  
parents d'enfants âgés de  
0 à 5 ans.

De gauche à droite Chantal Lampron  
directrice de la maison Pause-Parent et  
Sandra Dupont animatrice.

PHOTO NICOLE CHAUVIN



## Y'a personne de parfait



VALÉRIE MAYNARD

*Y'a personne de parfait*  
Y'APP est un programme d'intervention conçu pour répondre aux besoins des parents d'enfants âgés de 0 à 5 ans. Vous êtes un parent célibataire, jeune, vous vous sentez isolé ou vous disposez de peu de ressources? Alors ce programme peut certainement vous apporter le soutien nécessaire. L'objectif de Y'APP est fort simple; par le biais d'ateliers, dans une atmosphère de plaisir et de détente, Y'APP vous propose des rencontres où l'entraide et le partage sont à l'honneur. Certes on vous propose

des discussions entre parents, de la collaboration, des trucs sur l'éducation des enfants, des idées, des solutions aux conflits, etc. Mais Y'APP c'est surtout un moment de répit, une halte pour reprendre son souffle, un endroit où se faire de nouveaux amis, un prétexte pour briser l'isolement. Y'APP vous donne la possibilité de parler de la difficulté d'être parent et de vivre sa vie.

### La Maison Pause-Parent

La Maison Pause-Parent située à Saint-Jérôme, en collaboration avec la municipalité de Saint-Hippolyte, vous invite à une série de neuf ateliers Y'APP débutant le 22 février 2001 et se terminant le 19 avril 2001. Le lieu de rencontre sera la bibliothèque municipale de Saint-Hippolyte, le jeudi matin, de 9 h à 11 h. Ces ateliers seront animés par une intervenante de la

Maison Pause-Parent ainsi que par Madame Sandra Dupont, elle-même maman de jeunes enfants. Madame Dupont a de plus, reçu une formation intensive de trois jours afin de bien répondre aux attentes mais surtout aux besoins des parents. Les ateliers seront donc taillés sur mesure pour les parents présents et ils suivront l'évolution du groupe. Afin de faciliter la participation des gens à ces ateliers, ils vous sont offerts gratuitement. De plus, vos enfants pourront bénéficier d'une halte-garderie sur place pendant la tenue des ateliers. Une service d'aide au transport est également disponible. Pour plus d'informations et pour les inscriptions, vous devez téléphoner à la Maison Pause-Parent de Saint-Jérôme, demandez Magalie : 450 565-0015.

CONCERT CLASSIQUE, CHANTS TRADITIONNELS

**AU PROFIT  
DES PANIERS DE NOËL**  
**Mission accomplie...  
ce concert du 27  
novembre dernier**



DENISE  
BRAULT

Les responsables peuvent claironner "*Mission accomplie*". Près de 1 000 \$ ont été amassés pour cette œuvre. Cet argent sera converti en jouets à être distribués aux enfants défavorisés de notre paroisse.

### Virtuosos invités

Que dire de la prodigieuse voix de la soprano-colorature Anne-Marie Faniel sinon qu'elle était du cristal le plus pur. Quant à Lucie Mayer, mezzo-soprano, sa voix profonde et



Anne-Marie Faniel, Lucie Mayer et Lucie Veillette.  
PHOTO RITA BONE

chaude en aura fait frissonner plus d'un. Toutes deux de la région, plus précisément du Lac Echo, elles se retrouvent souvent à chanter en duo dans des églises, théâtres lyriques, petites compagnies d'opéra entre autres. Elles ont, bien sûr, leur carrière respective. Madame Faniel émet que son plan de carrière dans un avenir rapproché sera des auditions internationales. Lucie Mayer pour sa part y a déjà fait ses premiers pas en ce sens. Nos meilleurs vœux

de succès les accompagnent. Accompagnées de Lucie Veillette, remarquable pianiste de concert, ce trio nous aura fait vivre des moments magiques, une trêve dans le tourbillon de la vie.

On connaît tous l'effet apaisant et tonifiant de la musique; ces sons qui nous font communiquer avec rien de moins que l'énergie maîtresse de l'univers par le biais de nos émotions. Enfin, ce concert était un enchantement.

« *Moi, il ne faut pas que je force, je suis trop vieux!* »

Voilà une expression qui ne fait pas partie du vocabulaire de nos quatre skieurs.



De gauche à droite : Marcel Robert, Jacques Drolet, Pierre Beaudin et Jean-Claude Goulet

## Hommes des Neiges

« *Moi, il ne faut pas que je force, je suis trop vieux!* » Voilà une expression qui ne fait pas partie du vocabulaire de nos quatre skieurs. Je vous les présente : Jean-Claude Goulet, Marcel Robert, Jacques Drolet et Pierre Beaudin. À la retraite depuis plus ou moins dix ans, ils sont des passionnés du ski alpin.

Leur première expérience sur des skis remontent déjà à plusieurs années. « *À l'époque, on faisait du ski les fins de semaine et un soir pendant la semaine* », raconte Marcel Robert. Pour Pierre Beaudin, le ski demeure une partie prenante de ses journées hivernales. « *À présent retraité, j'ai*



YVES CHARBONNEAU

le temps de faire tout ce que je veux. Je fais donc du ski à tous les jours, comme en font foi mes 122 journées de ski la saison passée. »

Bien que le ski alpin soit un sport exigeant, ce n'est pas avec ce dernier qu'on se tient en forme. « *Il faut être en forme pour faire du ski alpin* », m'ont-ils dit. C'est pourquoi ces messieurs s'efforcent de garder la forme à l'année longue. Certains pratiquent la marche, la course à pied, le patin ou la bicyclette. D'autres se tournent vers l'entraînement en gymnase et le ski nautique.

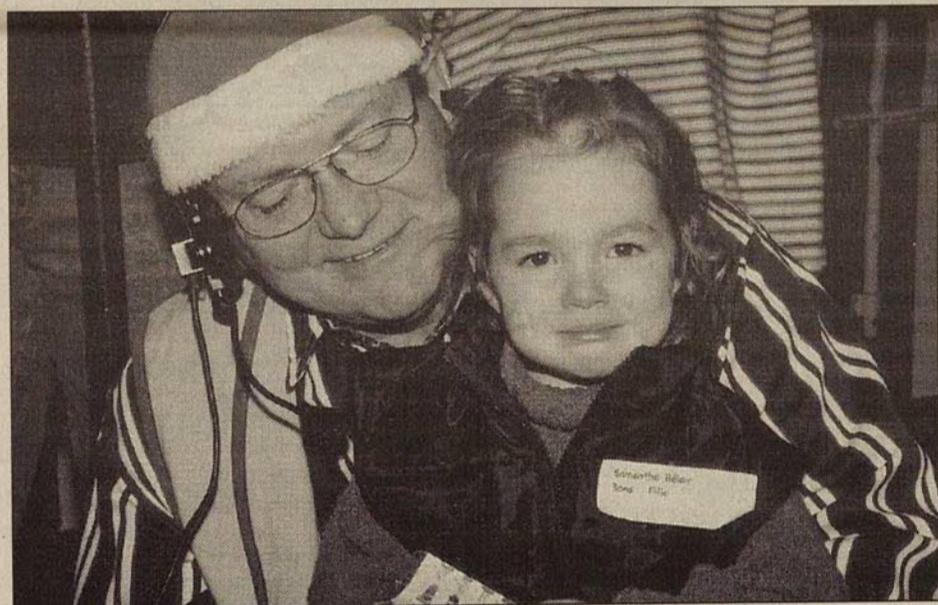
Plusieurs raisons les poussent à maintenir la

forme. « *La pratique du ski nous permet d'avoir une belle qualité de vie* », mentionne monsieur Beaudin. Pour monsieur Goulet, « *c'est la meilleure façon d'oxygéner nos poumons, puisqu'on passe nos journées à l'extérieur dans la nature*. » Quant à messieurs Drolet et Robert, « *nous faisons du beau ski, on s'amuse et on admire le paysage. De plus, on rencontre beaucoup d'amis sur les pistes et c'est très agréable*. »

Messieurs Goulet, Drolet, Robert et Beaudin pratiquent leur activité favorite dans les diverses montagnes des Laurentides. Deux fois par année, ils vont dans la région de Québec et de Charlevoix, question de changer de décor. Nous avons donc affaire à de véritables hommes des

neiges. « *Nous sommes des nordiques, pas des gars de Floride. Nous adorons l'hiver et pas question d'aller au chaud entre les mois de novembre et d'avril.* »

Quand on leur fait remarquer que retraite est souvent synonyme de repos pour plusieurs personnes âgées, ils nous répondent : « *la télévision, c'est pas pour nous. C'est pour ceux qui veulent s'ankyloser*. » Nos mousquetaires ne sont pas des vieux qui pratiquent un sport. Ils sont des jeunes avec beaucoup d'expérience. Et quand accrocheront-ils leurs skis pour de bon? « *Quand nos jambes ne nous permettront plus de faire notre sport favori.* »



## Le Noël des jeunes

Plus de 300 enfants ont participé le dimanche 9 décembre, au 10<sup>e</sup> Noël des jeunes, organisé par le club Optimiste. Tous les participants ont reçu un cadeau du père Noël et de la Fée des Étoiles. Un calendrier avec la photo des enfants et de leurs parents a été remis aux participants pour immortaliser cette journée. De nombreuses activités étaient au programme; dessins, jeux d'habileté maquillage etc. Une quinzaine de bénévoles du club Optimiste ont travaillé de longues heures à la préparation de cette fête de Noël devenue une tradition bien implantée à Saint-Hippolyte. On reconnaît sur la photo Samantha avec son grand-père André Dagenais



## Vos communiqués

### Alcooliques Anonymes

Le groupe A.A. Saint-Hippolyte, 2261, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte (sacristie de l'église de Saint-Hippolyte) se réunit toujours le mercredi soir à 20 h et fêtera son deuxième anniversaire le 21 février 2001 Bienvenue à tous.

Les ALCOOLIKES ANONYMES sont une association d'hommes et de femmes qui partagent entre eux leur expérience, leur force et leur espoir dans le but de résoudre leur problème commun et d'aider d'autres alcooliques à se rétablir. Saint-Jérôme 450 438-5799 et Saint-Sauveur 450 227-4420

### Tirage au profit des scouts

Depuis quelques semaines, les scouts du 55<sup>e</sup> Groupe offrent à tous la chance de gagner un certificat-voyage d'une valeur de 3 000\$. Le billet ne coûte que 3 \$. Vous pouvez également remporter l'un des prix suivants :

- Location d'une tente-roulotte pour une semaine (valeur de 350 \$);
- 4 billets pour ski Mont-Tremblant, incluant accès au spa;
- Certificat-cadeau de 135 \$ de l'Auberge des Cèdres;
- Certificat-cadeau de 50\$ du restaurant

### Buena Fortuna de Sainte-Adèle.

Il n'y aura que 3 000 billets en circulation, alors faites vite! Vous pourrez vous procurer ces billets auprès de tous les membres scouts. Pour de plus amples informations, vous pouvez contacter mesdames Sylvie Beauchamp 563-5637 ou Lucie Pelletier 563-4151.

### Club de l'Âge d'Or

- Les activités hebdomadaires, à la Communale, reprennent le 10 janvier 2001.
  - Le vendredi 19 janvier: Imax, visite de ISCI et le casino pour terminer la journée. 25 \$ transport inclus, mais repas non inclus.
  - Le vendredi 16 février, Magie sur glace au théâtre des Nouveautés, 35 \$, transport inclus. Réservez tôt car les places sont limitées.
- Premier souper de 2001 le 3 février.**  
Pour renseignements : Lucille Lacombe 563-1683 ou Jacqueline Carpentier 432-8634. S.V.P. téléphonez entre 9 h et 21 h.

*Les chroniques suivantes vous reviendront dans l'édition du mois de février : La Papauté, Le Karaté, Un mot de votre commissaire*

Nous vous souhaitons

une Bonne Année, Santé et Bonheur

Vous servir est un plaisir

et le bien-être de vos animaux nous tient à cœur

Nourriture d'animaux Toilettage • Pension et plus...

450 431-4DOG(364)

644, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte

Dog et Bag



# Bonne année

des commerçants de Saint-Hippolyte

**QUINCAILLERIE**  
DES HAUTEURS

Micheline Phaneuf  
propriétaire  
957, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte  
(450) 224-7942

**Boutique**  
**Anibouffe**

Chantal Daigneault, propriétaire  
1000, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte  
224-7797

Alimentation St-Onge inc.

972,  
chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte  
Tél.: 224-5179

Yves St-Onge  
Propriétaire

**IGA**

LIVRAISON

**SABLES L.G.**

- Carrière
- Pierre concassée
- Sable lavé
- Gravier décoratif

436-8767 Saint-Hippolyte

Les  
Chardonnerets

Résidence pour personnes  
retraitées autonomes

**SAINT-HIPPOLYTE**

- Atmosphère familiale
- Maximum de 10 résidents
- Chambres privées pour personnes seules ou en couple
- Pension complète
- Collations
- Proximité de la chapelle
- Grand terrain paysager
- Transport occasionnel
- Grand salon
- Salle communautaire
- Court séjour

Bienvenue pour visite  
563-1626

Cabane à sucre  
Au pied de la colline

999 rue Edmond  
PRÉVOST  
(450) 224-4906  
aupieddelacolline@qc.aira.com

Vous cherchez des nouveautés...

**M VIDEO**  
Lac Connelly Nord

Situé  
Dépanneur Marché du Coin  
229, chemin lac Connelly Nord **563-3767**

Merci à notre clientèle  
et au printemps prochain

**Flash Nature enr.**  
**PÉPINIÈRE**

GEORGES BÉLANGER & DIANE RIVET  
PROPRIÉTAIRES  
1457, RUE DE LA COLLINE,  
SAINT-HIPPOLYTE  
TÉL.: 450 563-5727  
FAX: 450 563-3989

**SANI-FOSSES**

Service suivi  
par ordinateur  
Vidange de fosses septiques

Aussi/also:

- Camion - Vacuum - Truck
- Nettoyage d'égouts / Man Hole Cleaning
- Pompe / Suction
- Trappes à graisse / Grease Trapp
- Puits de surface / Surface Well
- Résidentiel et Commercial

Rocky Colangelo 563-4341

Esthétique  
L'orchidée

Coiffure  
Nordic enr

**Elle&lui**

- Coiffure
- Massage
- Esthétique
- Bronzage

forfaits journée beauté disponibles  
1412, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte  
224-4818

**Club**  
**de l'Âge d'Or**

Le comité d'administration du Club  
désire souhaiter à tous ses membres et  
amis, ainsi qu'à toute la population de la  
Municipalité de passer les Fêtes dans la  
paix et la joie  
563-1683

**C.G. Mobile (1977)**

870, chemin des Hauteurs (lac Maillé)  
450 224-2123  
Paget : 450 560-4162  
URGENCE NUIT : 563-2599  
Changement d'huile  
Mise au point  
Suspension, etc.  
**REMORQUAGE 24 HEURES**

**FAMILI-PRIX**

Cosmétiques - Homéopathie  
Vente et location de béquilles  
Agence de timbres  
- photocopie  
- Service de télécopieur

**Serge Maillé, Pharmacien**

65 ans et plus 10 % tous les jours  
(excepté sur spéciaux)

973, boul. des Hauteurs  
Saint-Hippolyte 224-2956

**Sylvie Labrosse**  
c.d'A.ass.

PROMUTUEL  
Deux-Montagnes

habitation, automobile,  
commerciale, agricole  
cautionnement

3040, boul Dagenais O.. Laval  
450 628-0001  
450 628-9226  
1-877-842-3303

**EXCAVATION**  
**SERGE GINGRAS INC.**

COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL • INDUSTRIEL  
DÉNEIGEMENT secteur Lac de l'Achigan  
VENTE ET INSTALLATION  
FOSSES SEPTIQUES

INSTALLATEUR  
Ecoflo  
ACCREDITÉ

(450) 563-3225

6, Marcel, Saint-Hippolyte  
www.Optilog.com/SERGE GINGRAS

Le RESTAURANT  
**Le Passant**

2264, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte  
450 563-3133

LES EXCAVATIONS  
**MARTIN ST-LOUIS**

**Spécialité :**  
**Fosses septiques**

Travaux de génie civil  
Transport de pierre et sable  
Démolition  
Égouts et coupe d'eau  
Pelle hydraulique,  
Pépine, Bull

Gilbert Richer  
Bur. : 450 563-2168  
Rés. : 450 438-7416

M. Joanne Duplantie  
LL.B. D.D.N.  
Notaire  
Conseiller juridique

7 JOURS ET 7 SOIRS  
À MON BUREAU  
OU À VOTRE DOMICILE

138, rue Desjardins, lac Écho  
Saint-Hippolyte • 450 224-9260

**Restaurant**  
**des Nations**

Réception • Terrasse  
Salle à manger licenciée  
Service de traiteur

253, chemin du lac Connelly nord  
563-3228

**PARA**  
PEINTURES

Quincaillerie Roger Bujeau

2268, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte  
tél. : 450 563-2565

**MAIGRISSEZ**  
INTELLEGGEMENT

→ sans effort  
→ sans avoir faim  
→ sans reprendre  
votre poids

Prenez  
un rendez-vous !

**TOUT EN AYANT CONSULTATION  
PLUS D'ÉNERGIE ! GRATUITE**

TRÈS ÉCONOMIQUE  
POLITIQUE DE  
REMBOURSEMENT  
DANS LES 30 JOURS

Michelle Veilleux  
Tél. : 450 563-1458  
Pag. : 450 560-5506

**Denis Labelle**  
Comptable agréé

**Denis Labelle, CA**  
Expertise comptable  
Fiscalité

744, rue Labelle Tél.: 450 438-5450  
Saint-Jérôme Téléc. : 450 438-4284  
Rés. : 424, ch. lac Connelly Sud  
Tél. : 450 563-1616

**AUTOPRO**  
MÉCANIQUE

Mécanique générale  
Injection électronique  
Freins Direction  
Silencieux Suspension  
Traction avant

Remorquage 24 heures

**Garage S. Beauchamp Inc.**

2241, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte  
Tél.: 450 563-2262

**PETROCO**

Vente de pièces gros et détail  
Achat d'autos pour pièces  
Mécanique générale

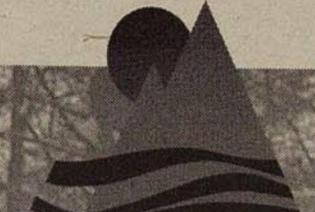
**GARAGE P. Cloutier**

210, rue Vaillancourt, Saint-Jérôme  
450 432-9449

**ATELIER**  
**Yvon LANTHIER**

LE **SPECIALISTE**

1010, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte  
450 224-8722



Saint-Hippolyte

info

# LOISIRS

hiver  
Session 2001

PHOTO : BENOÎT GOYER

atelier des tout-petits

badminton

bibliothèque

club de marche

danse

gymnastique récréative

heure du conte

internet

karaté

patinoires

ski de fond

soccer

ski alpin

tai-chi

théâtre

**La période d'inscription pour les activités  
de la session hiver 2001 a lieu  
du 4 au 12 janvier 2001**

Veillez prendre note que nos bureaux seront fermés  
du 22 décembre 2000 au 3 janvier 2001 inclusivement.

#### Modalités d'inscription

Pour vous inscrire, vous n'avez qu'à vous présenter à la Communale, du lundi au vendredi entre 9 h et 12 h et entre 13 h et 16 h. Cependant, il serait préférable de faire parvenir votre inscription par la poste à l'adresse suivante : Municipalité de Saint-Hippolyte, Service des loisirs et culture, 2253, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte (Québec), J8A 1A1. N'oubliez pas de mentionner vos nom, adresse, date de naissance, numéro de téléphone ainsi que l'activité et le groupe. Veuillez y joindre un chèque à l'ordre de la **Municipalité de Saint-Hippolyte** au montant indiqué. Les inscriptions doivent être reçues à la municipalité au plus tard le 12 janvier 2001.

#### Politique familiale

La politique familiale s'applique à toutes les activités de la session hiver 2001 et offre les réductions suivantes : 50 % pour le deuxième enfant, 60 % pour le troisième enfant d'une même famille. Cette politique s'applique uniquement aux résidents de Saint-Hippolyte.

#### Politique de remboursement

Seules seront remboursées les activités annulées par la Municipalité. Pour toute information, communiquez avec le Service des loisirs et culture au 563-2505, poste 242.



### GYMNASTIQUE RÉCRÉATIVE 8 semaines

#### (6-8 ans) groupe 10

**Début** vendredi 12 janvier  
**Heures** de 16 h 30 à 18 h  
**Coût** 35 \$

#### (3-5 ans) groupe 11

**Début** vendredi 12 janvier  
**Heures** de 18 h à 19 h  
**Coût** 30 \$

#### (8-12 ans) groupe

**Début** vendredi 12 janvier 2001  
**Heures** 19 h à 20 h 30  
**Coût** 35 \$

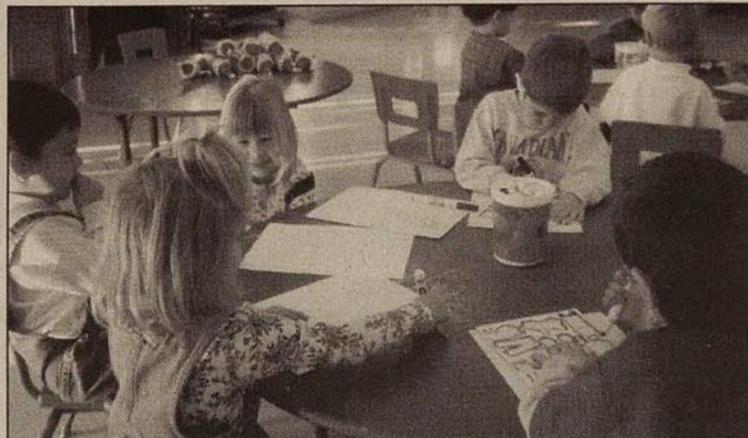
CENTRE ÉDUCATIF  
ET COMMUNAUTAIRE LES HAUTEURS  
30, rue Bourget

### Atelier des tout-petits (3-5 ans)

Nous proposons aux jeunes de 3 à 5 ans, des activités très variées telles: chansons, musique, arts plastiques, danse, art dramatique, jeux de groupe et jeux d'apprentissage.

**Début** groupe 1 lundi 22 janvier 2001  
groupe 2 vendredi 26 janvier 2001  
**Heures** de 9 h à 11 h  
**Coût** 45 \$ pour 10 semaines  
90 \$ pour 20 semaines payable  
en 2 versements

PAVILLON ROGER-CABANA, 2060 CHEMIN DES HAUTEURS



### Théâtre (6-12 ans)

#### Les objectifs du cours de théâtre

L'élève se familiarisera avec les différents volets que comprend le théâtre : rôles, costumes, décors, éclairage, maquillage, accessoires... Il développera son imaginaire, sa créativité, l'expression de ses émotions ainsi qu'une meilleure estime et connaissance de lui-même.

Tout en s'amusant, il évoluera par le biais de jeux de rôles, d'improvisation et de divers ateliers. Pendant le cours, l'élève sera amené à participer à l'élaboration d'une pièce de théâtre qui sera présentée en fin de session.

**Début** Groupe 1 (9-12 ans) mardi 16 janvier 2001  
Groupe 2 (6-8 ans) vendredi 19 janvier 2001  
**Heures** De 14 h 45 à 17 h  
avec service de garde jusqu'à 17 h 30  
Transport de l'école au pavillon à 14 h 45  
**Coût** 90 \$ pour 20 semaines  
payable en 2 versements

PAVILLON ROGER-CABANA

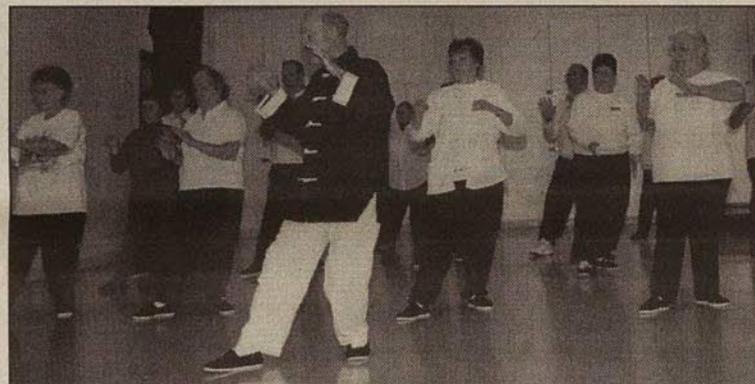


### Tai-chi (adulte)

Tai-Chi de style Yang

- aide à apprendre la maîtrise de l'énergie vitale «Chi»
- Aide à la recherche de l'équilibre, de la concentration, du souffle, de la coordination et du vide mental
- Apporte une meilleure santé morale et physique

**Début** mercredi 17 janvier 2001  
**Groupe 1**  
**Heures** de 19 h à 20 h 30  
**Groupe 2 (intermédiaire)** de 9 h à 10 h 30  
**Coût** 45 \$ pour 8 semaines  
PAVILLON ROGER-CABANA



### NOUVEAU

#### Club de marche (adulte)

Un club de marche est organisé pour vous, sous la supervision d'une infirmière. Pour se tenir en forme, il faut faire de l'exercice. La marche se fera à l'école, à l'intérieur ou à l'extérieur selon la température.

**Début** lundi 15 janvier 2001 et  
jeudi 18 janvier 2001

**Heures** de 7 h à 7 h 45 le matin

**N.B.:** obligation de porter des souliers de course

Information : Claire De la Durantaye  
563-3161

Service des loisirs : 563-2505 poste 242

CENTRE ÉDUCATIF  
ET COMMUNAUTAIRE LES HAUTEURS

### NOUVEAU

#### Cours de danse / classico-jazz

##### Groupe 6-8 ans

**Début** mercredi 17 janvier 2001  
**Heures** de 14 h 45 à 16 h  
Transport de l'école au pavillon  
à 14 h 45  
**Coût** 25 \$ pour 8 semaines

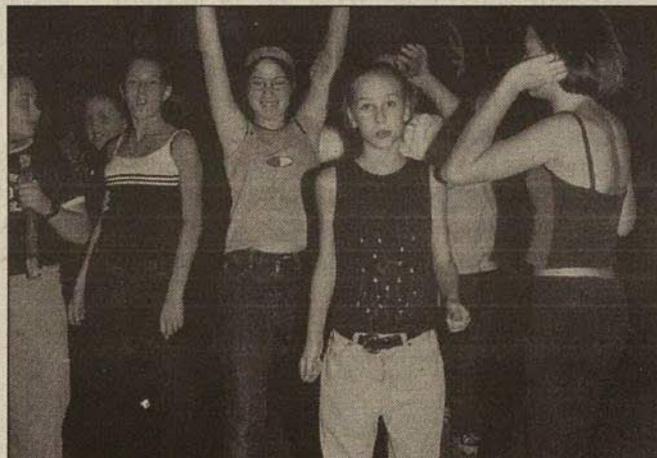
##### Groupe 9-12 ans

**Début** lundi 15 janvier 2001  
**Heures** de 18 h 30 à 19 h 30  
**Coût** 25 \$ pour 8 semaines

##### Groupe adulte

**Début** lundi 15 janvier 2001  
**Heures** de 19 h 30 à 21 h  
**Coût** 30 \$ pour 8 semaines

PAVILLON ROGER-CABANA



### Disco des jeunes

Dans le cadre des activités de la Municipalité, les soirées Disco du vendredi sont organisées par un groupe de bénévoles dynamiques et dévoués. Le responsable fondateur, monsieur Denis St-Pierre, et monsieur Gilbert Audet, président du comité, lancent une invitation aux parents, de venir donner un coup de main au moins une fois au cours de l'année 2001. Votre implication est essentielle au bon fonctionnement de ses soirées pour les jeunes.

La disco des jeunes a lieu un vendredi par mois, au gymnase du Centre éducatif et communautaire les Hauteurs de 19 h à 23 h et en voici les dates :

12 janvier • 2 février • 2 mars • 6 avril • 4 mai et 1<sup>er</sup> juin

CENTRE ÉDUCATIF  
ET COMMUNAUTAIRE LES HAUTEURS

## Karaté (6 ans et plus)



**Début** samedi 13 janvier 2001  
**Auto-défense**  
**Débutant**  
 «Verte» et avancé  
 «Brune et noire»

**Heures**  
 de 9 h à 10 h  
 de 10 h à 11 h  
 de 11 h à 12 h  
 de 12 h à 13 h

**Coût** 45 \$ par enfant  
 55 \$ par adulte  
 pour 12 semaines  
 - 2 fois et plus

CENTRE ÉDUCATIF ET COMMUNAUTAIRE LES HAUTEURS

\* Le mercredi, les cours se donnent à l'école Val-des-Monts à Prévost

**Débutant** De 18 h 30 à 19 h 30  
**Avancé** De 19 h 30 à 20 h 30

### Possibilité de suivre d'autres cours aux jeunes

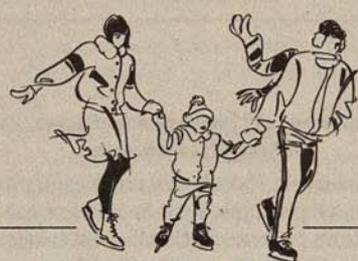
**Polyvalente A.N.Morin Sainte-Adèle**  
**Lundi**  
 Débutant de 18 h à 19 h  
 Avancé de 19 h à 20 h

**École Val-des-Monts**  
**Mercredi**  
 Débutant de 18 h à 19 h  
 de 19 h à 20 h

**Chalet Pauline Vanier, Saint-Sauveur**  
**Mardi**  
 Débutant de 17 à 18 h  
 Avancé de 18 à 19 h

**École Hautbois, Saint-Colomban**  
**Judi**  
 Débutant de 18 h à 19 h  
 Avancé de 19 h à 20 h

**Polyvalente A.N.Morin Sainte-Adèle**  
**Vendredi**  
 Débutant de 18 h à 19 h  
 Avancé de 19 h à 20 h



### Patinoires

Cet hiver, trois patinoires seront entretenues aux parcs suivants :

#### Parc Connelly

10, 111<sup>e</sup> Avenue  
 Tél.: 563-3200

• Patinoire éclairée et de dimensions réglementaires

• Sur semaine: de 15 h à 22 h  
 Fin de semaine et jours de congé scolaire: de 9 h à 22 h

**N.B.:** Informez-vous à l'avance de l'horaire des activités à la patinoire.

#### Parc Bourget

Patinoire éclairée  
 Rue Bourget (village)  
 Patinoire non éclairée  
 Pour le patinage libre

#### Plage municipale

Patinoire  
 873, chemin du lac de l'Achigan  
 Patinoire éclairée



### Soccer intérieur

(6-17 ans et adulte)

**Début** 22 janvier 2001  
**Heures** Horaire à déterminer selon le nombre d'inscriptions et selon leur catégorie  
 Une rencontre (partie) par semaine.

**Coût** 20 \$ pour 6 semaines  
 CENTRE ÉDUCATIF ET  
 COMMUNAUTAIRE LES HAUTEURS



### Badminton (adulte)

**Début** mardi 16 janvier 2001  
**Heures** De 20 h 15 à 21 h 30  
**Coût** 25 \$ pour 8 semaines

CENTRE ÉDUCATIF ET  
 COMMUNAUTAIRE LES HAUTEURS

### SKI DE FOND

Les nombreuses pistes de ski de fond qui sillonnent la municipalité sont balisées et entretenues.

Santé et sécurité dans les sentiers :

En cas d'URGENCE, vous pouvez communiquer avec le 911

Info Ski : Conditions de ski : 563-2505, poste 240



### Point de service

Pavillon Roger-Cabana  
 2060, chemin des Hauteurs  
**Organisme responsable**  
 Service des loisirs  
 563-2505, poste 242

**Heures d'ouverture**  
 de 9 h à 16 h

**Horaire des Fêtes**  
 Du 23 décembre 2000 au 9 janvier 2001  
 Fermé les 25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier

En janvier, février et mars, le pavillon sera ouvert les fins de semaine ainsi que durant la semaine de congé scolaire, soit du 24 février au 4 mars 2001.

Il est important de vous informer des conditions de ski de fond avant d'entreprendre votre randonnée, en composant le 563-2505, poste 240 ou 242. Si les conditions sont impraticables ou dangereuses, le pavillon sera fermé.



### SORTIES / SKI ALPIN et PLANCHE À NEIGE

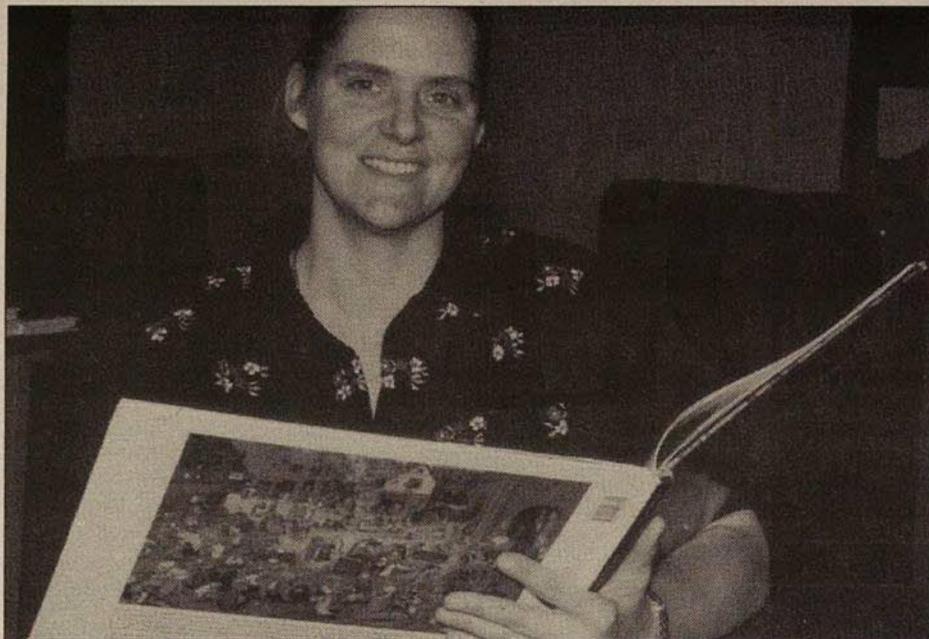
COÛTS DES BILLETS (Incluant le transport)

Journée et date	Centre de ski	Billet seulement		Location	
		6-17 ans	18 ans & +	Ski	Planche
Lundi 26 février	Chantecler	12 \$	15 \$	14 \$	23 \$
Mercredi 28 février	Mont Saint-Sauveur	17 \$	17 \$	17 \$	20 \$
Vendredi 2 mars	Mont Blanc	11,50 \$	16 \$	12/15 \$	19 \$

\*Possibilité de leçons de ski ou leçons de planche à neige lors de ces sorties. S.V.P. vous informer au Service des loisirs pour le prix.



# Bibliothèque municipale



## Heure du conte

Le 2<sup>e</sup> samedi du mois

Dates 10 février 10 mars 21 avril 12 mai

Heures 10 h à 12 h

Lecture de contes traditionnels ou d'histoires modernes suivie de jeux d'expression, rondes, comptines ou chansons puis d'un bricolage associé au thème de la lecture. Parfois contes en diapositives ou animés avec des marionnettes. Animatrice : Christine Hubert

Coût : 3 \$ par enfant ou 5 \$ par famille

Pour réservation : 224-4137

## Abonnement

Vous pouvez vous abonner en tout temps. Votre abonnement durera un an à compter de la date de votre inscription.

- Pour les résidents permanents et saisonniers:
- Adultes 5 \$, enfants (-18 ans) GRATUIT
- Abonnement familial 10 \$
- Pour les gens de l'extérieur le prix est de 10 \$ par personne.
- Vous pouvez emprunter 6 livres et 3 revues pour 3 semaines.

## Services

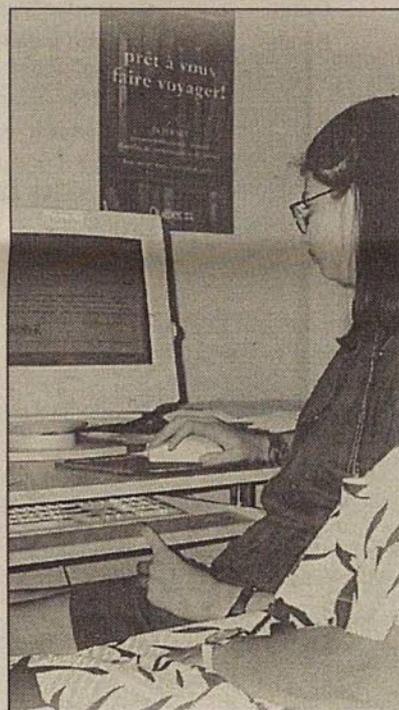
La section adulte propose des romans et documentaires (livres sur différents sujets). Les nouveaux best-sellers sont offerts en location pour 2 \$ par semaine. La section enfant propose des bandes dessinées, albums, romans et documentaires. Nous avons aussi une section de livres de langue anglaise pour les adultes et les enfants.

- Près de 30 revues sur différents sujets peuvent être empruntées, pour 3 semaines comme les livres (sauf le dernier numéro reçu qui est disponible pour tous en consultation sur place).
- Vous pouvez consulter les dictionnaires et encyclopédies offerts dans notre section «Référence».
- Vous pouvez réserver un livre qui est déjà prêté : nous vous appellerons lors de son retour.
- Nous n'avons pas le livre que vous désirez ? Le prêt inter-bibliothèque peut répondre à vos besoins (délai minimum de 3 semaines).
- Vous avez une question particulière ? INFO-BIBLIO effectuera les recherches pour vous trouver la réponse.

## Internet

Une session de travail: 2 \$/heure. Il est préférable de réserver.

En 2001 : Cours d'introduction à l'ordinateur, introduction à Internet.11



## Cours d'introduction à l'ordinateur

1 heure de théorie devant l'écran plus 3 heures de pratique, dont la 2<sup>e</sup> heure accompagnée du professeur. Ce cours est échelonné sur un mois. Une nouvelle série de cours est offerte à chaque mois. Le coût est de 20\$.

## Cours d'introduction à Internet

Exigences cours d'introduction à l'ordinateur ou connaissances et expériences sur Windows.

1 heure de théorie et 30 minutes de démonstration à l'écran plus 3 heures de pratique, dont la 2<sup>e</sup> accompagnée du professeur. Ce cours est échelonné sur un mois. Une nouvelle série de cours est offerte à chaque mois. Le coût est de 20 \$.

Veillez noter à votre agenda que la bibliothèque sera fermée du 22 décembre 2000 au 3 janvier 2001. Nous reviendrons en grande forme dès le 4 janvier à 18 h.



Toute l'équipe des bénévoles se joint à moi pour vous souhaiter une HEUREUSE ANNÉE 2001 remplie de bonheur... et de bonnes lectures !

Élise Chaumont, responsable

## Bibliothèque municipale

871, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte (Québec)  
J8A 1J2  
224-4137

Courrier électronique bibsthip@symptico.ca

## HORAIRE

mardi 13 h à 16 h

mercredi 9 h à 16 h

jeudi & vendredi 18 h à 21 h

samedi 9 h 30 à 13 h 30

Lorsque la bibliothèque est fermée, vous pouvez retourner vos volumes dans le dépôt de livres situé dans la porte d'entrée principale de la bibliothèque.



« C'est rendre visible l'invisible »

Léonne Valois, psychologue et professeure n'a qu'un but dans cette chronique : celui d'amener le rêveur à découvrir son « trésor caché ». En d'autres mots, l'aider à « accoucher » des idées et des émotions enfouies dans son âme. Par cette chronique le D<sup>re</sup> Valois veut apprendre et offrir aux lecteurs une méthodologie. Riche de ses expériences en entrevues et enseignements en psychologie, elle nous apprend comment écouter les messages inscrits dans la symbolique de nos rêves.



## Nous voici de nouveau rassemblés autour du rêve de Jacques

Nous voici de nouveau rassemblés autour du rêve de Jacques. Rappelons-nous son angoisse, la présence d'un serpent et d'une rivière.

J J'ai l'impression que mon rêve ne m'a pas quitté depuis notre dernière rencontre. Plusieurs détails se sont imposés à moi.

Dre Valois Des détails visuels et auditifs?

J Tout à fait!... Long silence! Quelques respirations et Jacques continue...

J J'y vois une petite rivière... De chaque côté, il y a des arbres. L'eau y coule doucement et soudainement une perturbation, c'est un serpent.

Dre Valois Quelles sensations étaient dans ton corps?

J De la terreur. La même terreur que lorsque que j'ai aperçu le serpent. Je la ressens même en ce moment.

J'ai la sensation d'être en danger.

Dre Valois La rivière... symbolise quoi pour toi?

J Ma petite vie... Mes expériences de vie ne sont pas très larges. La rivière a très peu de courant...

Dre Valois Et les arbres...

J Ils me font penser à ma famille. Affectivement, elle m'a toujours soutenu. Mon frère se mêle même de me donner des conseils. C'est un peu achalant.

Dre Valois Et l'eau?

J Je pense que l'eau représente ma vie affective.

Dans mon rêve l'eau de la rivière est brouillée... Ma vie émotionnelle en général est assez claire; sauf que depuis les événements concernant Marguerite, c'est passablement brouillé. Je suis effrayé par l'idée qu'elle songe à la rupture...

Dre Valois Jacques, voici une feuille de papier, à gauche de cette feuille, en ligne verticale, écris les quatre principaux événements de ton rêve...

J Voici : Une petite rivière... Les arbres qui la bordent... Le courant de l'eau qui est perturbée... La présence dangereuse d'un serpent.

Dre Valois Nomme les mots les plus importants pour toi.

J Rivière, Arbres, Eau, Serpent.

Dre Valois Remplace chacun de ces mots symboliques par le mot qu'il représente pour toi.

Pause...

1. Une petite vie...
2. Le cercle familial qui la borde
3. Le courant de ma vie émotive est soudainement perturbé
4. La présence d'un être dangereux

Dre Valois Laquelle de ces images déclenche en toi l'émotion la plus forte?

J Définitivement le serpent

Dre Valois Quelle partie de ta personnalité crois-tu qu'il représente?

J Une idée me vient! Lors d'un cours de connaissance de soi, j'ai découvert que nous avons trois grandes dimensions. Celles de Sentir, Penser et Agir. Tout mon rêve me ramène à mon Agir, à mon centre viscéral.

Dre Valois Tu sais donc que le plus primitif de nos cerveaux est celui qui nous informe de notre Agir. On parle ici du cerveau reptilien.

J Reptile... reptilien... ça m'allume.

Dre Valois Cette intelligence créatrice te donne la capacité de créer du neuf dans ta vie... , comme celle de changer tes habitudes. Ton rêve semble t'appeler à modifier certaines de tes manières d'Agir. Chez toi, ton centre viscéral, c'est-à-dire ton corps est le centre le plus négligé. L'image forte de ton rêve dit que ton corps est en difficulté. Il révèle ce besoin de t'en occuper. Ce non respect de ton besoin d'Agir, te donne probablement ta sensation du début, celle de vivre une petite vie.

J Vous avez raison. Depuis des mois, je me sens pris dans un pain. Je suis lourd. Je trouve ma vie terne et sans vie. Ma vie affective comme le reste de ma vie est prise dans des cadres. Je me protège. J'ai arrêté de bouger et de m'affirmer. Depuis que j'ai appris que

Marguerite est sortie avec un autre homme, je suis paralysé par la peur. En voyant les images de mon rêve, je prends conscience que je suis en eau brouillée. L'expression de mes sentiments...et de mes actions, est plutôt nulle. J'ai vraiment négligé ma relation avec Marguerite.

Dre Valois Fais bouger ton corps...lève-toi...va vers Marguerite. Pose des questions. À rester passif, tu te fais du tort. Pour plus de vie, grouille donc l'eau de ta rivière; elle n'a pas besoin d'être si étroite. Selon ton rêve, il est urgent d'Agir face à ta relation avec Marguerite. Ose, ta vie y gagnera en profondeur.

### À savoir

Un symbole, c'est une image qui déclenche une réaction émotionnelle. Aucun rêve ne peut être interprété uniquement à partir d'un symbole universel. Un objet, une senteur ne peut avoir la même signification pour tout le monde. La signification est influencée par l'association faite avec ces objets. Cette association est un inspirée par la texture de la vie des rêves. Le rêve est cadeau d'énergies nouvelles. Comme tout cadeau, il a besoin d'être ouvert. Allez-y, amusez-vous à faire des associations avec les symboles de vos rêves. Vous serez étonnés!



Quatrième édition 2001

## Hommage Bénévolat-Québec



En tant que bénévole, vous savez ce que signifie le verbe *donner* : donner son amour, donner son temps, donner ses énergies, se donner. Et si, pour une fois, c'était vous qui receviez... le prix Hommage bénévolat-Québec?

J'invite toutes les personnes bénévoles et tous les organismes bénévoles à poser leur candidature à l'occasion de cette quatrième édition du prix Hommage bénévolat-Québec. Je souhaite également que nous profitons de l'Année internationale des bénévoles 2001 pour faire rayonner le bénévolat non seulement dans chacune de nos régions, mais également au-delà des frontières du Québec!

*André Boisclair*

André Boisclair

MINISTRE DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE

VOUS AVEZ JUSQU'AU 7 FÉVRIER 2001 POUR POSER VOTRE CANDIDATURE.

Le prix Hommage bénévolat-Québec veut rendre hommage aux bénévoles pour l'apport social et la générosité dont ils font preuve envers leurs concitoyennes et leurs concitoyens. Décerné dans les 17 régions administratives du Québec, le prix comporte les catégories « Bénévole », « Organisme » et, une nouveauté cette année, le prix Claude-Masson, remis à des jeunes de 18 à 30 ans dans la catégorie « Jeune Bénévole ». Une quatrième catégorie, « Bénévole international », s'ajoute exceptionnellement en cette année internationale des bénévoles.

Pour obtenir un formulaire de mise en candidature ou pour tout renseignement, vous pouvez communiquer avec l'un des organismes suivants :

SECRETARIAT À L'ACTION COMMUNAUTAIRE AUTONOME DU QUÉBEC

Région de Québec : (418) 646-9270 • Ailleurs au Québec, sans frais : 1 800 577-2844

Télécopieur : (418) 644-5795 • Courrier électronique : [saca@saca.gouv.qc.ca](mailto:saca@saca.gouv.qc.ca) • Internet : <http://www.saca.gouv.qc.ca>

FÉDÉRATION DES CENTRES D'ACTION BÉNÉVOLE DU QUÉBEC

Région de Montréal : (514) 843-6312 • Ailleurs au Québec, sans frais : 1 800 715-7515 • Télécopieur : (514) 843-6485

Courrier électronique : [fcabq@cam.org](mailto:fcabq@cam.org) • Internet : <http://www.cam.org/fcabq/>

Québec  
 Secrétariat à l'action  
 communautaire autonome  
 du Québec

fcabq  
 Fédération des  
 centres d'action  
 bénévole du Québec

## Town Hall Meeting

December

Counsellor Denis Lemay informed us that during the holiday's City Hall will be closed between December 22nd, 2000 to January 4th, 2001. Counsellor Christiane Richer announced the renewal for the contract of «Société de protection canine des Monts» for the period of January 1st 2001, to December 31st, 2001. Counsellor Bruno Laroche announced to pay the amount of \$500.00 to Mr. Jacques Charron for the damages caused to his cedars on his propriety. Counsellor Rolland Sauvé stated that the renewal of the contract from Bell Canada for maintenance. The contract will be for three years with the sum of \$600.00 per year. The financial budget will be presented at City Hall on December 21st, 2000.

### Public Works

Counsellor Maurice Causineau summarised his report by announcing that with the new snow on the ground, cross country ski trails will be operational, as well as the skating rinks. New street lights will be installed at the following areas: on Isabelle Street intersection chemin des Hauteurs, on 12th Avenue intersection Beloeil, rue de la Falaise intersection Lecot, and rue de la Falaise intersection de Chemin des Hauteurs.

### Urbanism

Counsellor Danielle Simard was absent therefor Counsellor Denis Lemay summarised this month's report. The value of construction permits and certificates of authorisation for the month of November totalled \$513,000, including four new houses. Diverse activities are foreseen at Lac Morency and Lac l'Achigan. There was also one minor derogation which was accepted and a P.I.A., which was refused. At Lac Aubrison we now have a new street named Campagnard.

### Leisure & Culture

There was no report submitted at this time. Counsellor Bruno Laroche stated that the contract for the maintenance of the skating rinks has been terminated. Last month a new contractor was looking after the rinks and did not follow the criteria's of the contract. At this time the municipality has found a temporary arrangement to arrange skating just in time for your children's Christmas holiday's, but they must re-submit new submissions.

### Fire

Counsellor Christiane Richer announced that there was 2 building fires, 2 electrical, 1 false alert.

### Police

Counsellor Christiane Richer informed us with concern that there were many interventions due to drinking and driving. It seems that the message is still not out, drinking and driving kills. Also that the police participated in the 'Guinolee' to help raise food and money for those less fortunate this Christmas.

**The next town hall meeting will be held January 11th, 2000 at 7h30 p.m.  
HAPPY HOLIDAY'S**

### Prochain rendez-vous

La prochaine assemblée ordinaire du conseil se tiendra, comme d'habitude, le deuxième jeudi du mois, qui donne cette fois-ci le 11 janvier 2001, à compter de 19 h 30. Prenez la résolution d'entamer l'année du bon pied en vous intéressant davantage à l'administration municipale. Vous allez voir : le conseil en prend chaque mois, de bonnes résolutions! C'est donc un rendez-vous mensuel à ne pas manquer. Il suffit de se présenter à la Communale, située au 2253, chemin des Hauteurs (entrez par le stationnement, à l'arrière de l'édifice).

# La Bibliothèque

se livre à vous

## Les nouveautés



Toute l'équipe de la bibliothèque vous souhaite une merveilleuse année 2001, remplie de livres sensationnels, de bonheur, de santé et d'amour!

### Romans

*Adieu grand-maman* / Gilles Tibo  
*Annette et le vol de nuit* / Élise Turcotte  
*Bout de comète* / Lucie Bergeron  
*C'est arrivé...demain!* / Richard Petit  
*Dans la peau de Bernard* / Guy Lavigne  
*La découverte* / K.A. Applegate  
*Le départ* / K.A. Applegate  
*Des voisins qui inventent le monde* / Sylvain Trudel  
*Les dimanches de Julie* / Sylvain Trudel  
*La fièvre du Mékong* / Raymond Plante  
*Harry Potter et la coupe de feu* / J.K.Rowling  
*L'héritier* / K.A. Applegate  
*La manipulation* / K.A. Applegate  
*Mon cher chausson* / Gilles Gauthier  
*Panthère, civière et vive colère* / Sonia Sarfati  
*La princesse empoisonnée* / Sonia Safarti  
*Qui a déjà touché à un vrai tigre?* / Sylvie Desrosiers  
*Tu n'es plus seul, Nazaire!* / Jasmine Dubé  
*Un cheval dans la bataille* / Marie-Francine Hébert  
*Une voix d'or à New York* / Josée Plourde  
*Le voyage* / K.A. Applegate

### Albums

*Le bain de Théo* / Fiona Watt  
*Benjamin et sa petite sœur* / Bourgeois, Paulette  
*Benjamin s'est perdu* / Paulette Bourgeois  
*Benjamin veut aider* / Paulette Bourgeois  
*C'est moi l'espion de la chasse aux trésors* / Jean Marzullo  
*C'est moi l'espion : défis suprêmes* / Jean Marzullo  
*Cours vite, Mathieu!* / Allen Morgan  
*Edmond le prince des ratons* / Christiane Duchesne  
*Les fantaisies d'Adèle* / Robert Munsch  
*Germaine la grenouille végétarienne* / Annie Brocoli  
*Gloups bébé-vampire* / Lucie Papineau  
*J'ai rempli le cœur du père Noël*  
*Joyeux Noël Toupie!* / Dominique Jolin  
*L'Halloween des sorcières* / Alice Low  
*Léonardo le lionceau* / Lucie Papineau  
*La librairie aux 100 trésors* / Jean-Luc Bizien  
*Maki : je me promène* / Doris Brassat  
*Maki : je suis drôle* / Doris Brassat

*Le Noël de la sorcière* / Norman Bridwell  
*La nuit de Noël* / Clement C. Moore  
*La petite sirène II : retour à la mer* / Catherine McCafferty  
*Plaisirs d'hiver* / Allan Poulsen  
*Qu'est-ce que vous faites là?* / Dominique Jolin  
*Toupie aime Toupie* / Dominique Jolin  
*Vieux Thomas et la petite fée* / Dominique Demers

### Documentaires

*Les animaux* / Emmanuelle Paroissien  
*Au fond des océans* / Isabelle Bourdial  
*L'autobus magique et le circuit électrique* / Joanna Cole  
*Les catastrophes naturelles* / Cathy Franco  
*Contes du monde au théâtre 8/12 ans*  
*Cyclones et tornades* / Jack Challoner  
*Le dauphin* / Fang-Ling Li  
*Halloween* / Nathalie Auzeméry  
*L'imagerie du père Noël* / Émilie Beaumont  
*J'apprends à dessiner les sports* / Philippe Legendre  
*Je m'amuse en plein air* / Angela Wilkes  
*Je m'amuse en vacances* / Angela Wilkes  
*Le lion* / Fan-Ling Li  
*Le monde médiéval* / Jane Bingham  
*Pièces à déguster* / Dominique Mègrier  
*Préparer Noël*

### Bandes dessinées

Achille Talon : *Achille Talon a la main verte*  
Achille Talon : *Toute va bien*  
Benoît Brisefer : *Madame Adolphe*  
Billy the Cat : *L'été du secret*  
Billy the Cat : *Le destin de Pirmin*  
Calvin et Hobbes : *Que de misère humaine!*  
Cédric : *Au pied, j'ai dit!*  
Charlie Brown : *Vive moi!*  
Chiffon : *Un temps de chien*  
Cotton Kid : *Charivari dans les bayous*  
Les femmes en blanc : *Le drain sifflera trois fois*  
Les femmes en blanc : *Corps de garde*  
Garfield : *Ma souprière bien-aimée!*  
Léonard : *Cadeau de génie*  
Léonard : *Léonard est toujours un génie*  
Marsupilami : *Le défilé du jaguar*  
Marsupilami : *Le papillon des cimes*  
Le petit Spirou : *C'est pas de ton âge!*  
Le petit Spirou : *N'oublie pas ta capuche*  
Schtroumpf : *Le Schtroumpfleur de bijoux*  
Snoopy : *Chien-scout toujours prêt*  
Spirou et Fantasio : *Aventure en Australie*  
Spirou et Fantasio : *Le faiseur d'or*  
Spirou et Fantasio : *Tembo tabou*  
Titeuf : *Lâche-moi le slip*

### DES SOLLICITATIONS TROMPEUSES...

## Attention aux fausses représentations!



Le Service de la protection contre l'incendie met en garde les Hippolytois contre une pratique commerciale douteuse : les fausses représentations.

Il semble en effet qu'une entreprise bien connue dans le domaine des dispositifs de sécurité contre le vol et l'incendie sollicite depuis quelque temps les citoyens de Saint-Hippolyte, en prétendant avoir l'appui de notre Service de protection contre l'incendie.

Il s'agit pourtant de fausses représentations, puisque les employés

municipaux hippolytois n'ont donné leur appui à aucune entreprise commerciale particulière. Évidemment, personne ne s'oppose à la vertu, et il est recommandé de bien protéger sa propriété contre le vol ou l'incendie. Mais il n'est absolument pas question que les autorités municipales recommandent les services d'une entreprise de préférence à une autre.

Alors, si on vous sollicite prochainement en affirmant avoir l'appui de la Municipalité, sachez qu'on ne vous dit pas toute la vérité...

Serge Gendron



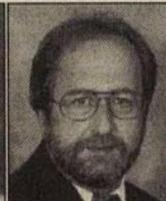
Yves St-Onge



Maurice Cousineau



Christiane Richer



Denis Lemay



Bruno Laroche



Rolland Sauvé

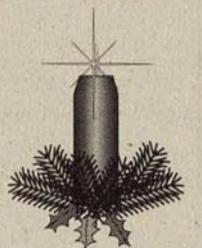


Danielle Simard

## Nos meilleurs vœux!

Une autre année s'achève déjà, marquée par toutes sortes d'événements parfois heureux, parfois plus difficiles. Il revient à chacun d'en tirer les leçons qui s'imposent, pour profiter ainsi d'un maximum de sagesse. Mais pour l'instant, oublions les soucis, tracas et responsabilités, et laissons toute la place aux festivités.

À l'occasion de Noël et du jour de l'An, les membres du conseil municipal de Saint-Hippolyte et tout le personnel de la Communale s'unissent pour vous transmettre leurs meilleurs vœux de bonheur, de santé et de prospérité. Que la nouvelle année vous apporte des bienfaits à la hauteur de vos plus grandes espérances!



## Au nom d'un rêve

Toute cette histoire pourrait commencer par un incendie, celui du 14 février 1998, jour de la Saint Valentin. Ce jour-là, la maison de Nicole Rousseau brûle. Elle perd 28 poupées sur une centaine de sa collection.



FRANÇOISE  
LE GUEN

Ou bien encore, pourrait commencer le jour de ses 9 ans. Elle reçoit sa première vraie poupée, brisée par sa sœur lorsqu'elle a 13 ans.

Il n'est en effet pas toujours facile de retrouver le moment exact où naît une passion véritable !

### Toute cette histoire, donc, pourrait remontée à....

Juste tout à l'heure, tiens ! Lorsque les invités de Nicole Rousseau conversaient tranquillement, voire joyeusement, en buvant un thé dans la plus pure tradition en présence de *Carletta* la poupée vêtue de sa robe de mariée espagnole.

Ce pourrait être un de ces jours où la maison chante au son du piano...

Il faut dire aussi que, lorsque vous franchissez

la porte de la maison musée de la propriétaire, vous entrez dans un autre monde !

Un monde où la magie opère en vous, la magie transmise par la passion de Nicole, cette magie, qui, tout comme les parfums de la maison distillent d'apaisantes ondes, vous feront découvrir, au fil de la visite une autre réalité où enfance et féminité vous redonneront le goût de jouer à la poupée !

Attendez-vous à une belle surprise!

Le musée-maison, Poupées d'Audrey.

Ici les poupées n'ont pas de prix.

Elles ont la valeur du cœur.

Nicole Rousseau.  
Visite  
sur rendez-vous seulement,  
450 563-5421

Et puis, mieux vaut le dire, ce n'est pas seulement de poupées dont il s'agit ; l'on ne s'y perdrait pas si profondément !. Non il s'agit de tout autre chose, Nicole nous entraîne vers un espace au féminin jusqu'au bout des doigts, sans aucune retenue car elle exprime pleinement la beauté d'une âme.

Il s'agit surtout de plaisir, et sourire d'être une femme n'est ce pas une merveille?

### Plus qu'une maison-musée...

Alors, tout comme *Alice au pays des merveilles* nous nous endormirons, rêvant désormais d'un monde où les poupées parleraient et nous raconteraient, telle *Queen*



Nicole Rousseau est fière de sa collection de poupées.

PHOTO NICOLE CHAUVIN

Louise des histoires de la vie, où, parfois, dans cet ailleurs à l'inverse, il est des poupées sauvant en souriant des êtres humains dans la douleur et le chagrin...

Écoutons comment Nicole Rousseau nous parle de la création de sa collection : *J'ai travaillé fort et aujourd'hui je réalise ce rêve car je préfère mourir passionnée que de vivre une passion morte!*

Elle nous confie également avec émotions : *Vous savez, les poupées m'ont sauvé la vie, après l'incendie...*

C'est ainsi que l'artiste nous invite dans ce pays de songes qui nous ressemble; où tout y

parlerait à l'âme en secret sa douce langue natale, là où tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme et volupté.

Et tout ce conte de fée bien réel, est ici, tout près à Saint Hippolyte.

La maison musée ouvrira très officiellement ses portes ce mois de mai joli, mais vous pouvez déjà rendre une petite visite aux *Poupées d'Audrey!*

Attendez-vous à une belle surprise!

Le musée-maison, Poupées d'Audrey.

Ici les poupées n'ont pas de prix.

Elles ont la valeur du cœur.

## MONTAGNE Art

### Invitation aux bénévoles

Montagne-Art est à la recherche d'aide pour préparer l'exposition 2001 qui se tiendra les 28, 29 et 30 septembre prochain.

Cette exposition multi-disciplinaire, exceptionnelle dans les Laurentides, doit compter sur nous tous, autant dans l'organisation que dans la tenue de l'événement.

Les qualités requises sont très variées et nécessitent une disponibilité occasionnelle.

Parmi les différentes fonctions mentionnons :

- la recherche de commandites
- la publicité, les communications
- le secrétariat, la trésorerie,
- la photographie, l'accueil,
- le montage de l'exposition,
- l'aménagement, la décoration,
- la distribution d'affiches,
- la cantine, le recrutement
- et la sélection des artistes.

Si vous désirez apporter votre soutien à cet événement annuel nous vous en serons très reconnaissants.

Pour nous rejoindre : 563-2505, poste 242 ou 243

## POUR LA MISE EN MARCHÉ DE VOTRE PROPRIÉTÉ...

### VOUS AVEZ DROIT À :

- UN AGENT IMMOBILIER DE LA PLACE
- Une place d'affaires bien localisée
- Une bonne exposition de votre propriété
- Une publicité locale constante



Carmen Dion  
Agent immobilier affilié

Qui peut vous en offrir plus ?

Appelez-moi au Village!  
CARMEN DION



ROYAL LEPAGE

ROYAL LEPAGE VILLAGE NGC

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE

2282, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte (Qc) J8A 3C5

Tél. : 450 563-5559 • www.royallepage.ca

## Le conseiller Laroche réagit



Dans le dernier numéro du Sentier, deux citoyens ont exprimé leur mécontentement quant à l'attribution du contrat d'entretien des patinoires hippolytoises à un nouvel entrepreneur. Sans vouloir reprendre les explications fournies ailleurs dans ces pages, le conseiller Bruno Laroche a tenu à réagir aux propos de Josée Legault et de Gary Elliott.



Bruno Laroche

Madame, Monsieur,  
C'est avec des sentiments partagés que j'ai pris connaissance de votre lettre ouverte parue dans le Sentier de décembre.

D'abord, j'ai beaucoup apprécié la description que vous y avez faite de la patinoire du lac Connelly Nord. En lisant votre lettre, on comprend mieux l'importance d'une simple patinoire dans une communauté comme la nôtre. Comme vous dites, c'est un lieu privilégié pour se rencontrer et s'amuser, qui rassemble petits et grands dans une sorte de célébration des joies de l'hiver.

De plus, je suis entièrement d'accord avec vous quand vous parlez du chalet du parc Connelly, des services mais surtout de l'ambiance qu'on y trouve. On peut évidemment s'y réchauffer, et c'est bien. On peut s'y dépanner quand on a un problème d'équipement, et c'est encore mieux. On peut même y déguster des collations santé, ce qui est plutôt rare. Mais ce qu'il y a de vraiment exceptionnel au chalet du parc Connelly, c'est que ce bâtiment modeste est habité par une chaleur humaine, une fraternité et une hospitalité qu'on ne voit nulle part ailleurs.

Je me réjouis particulièrement quand vous soulignez l'immense contribution de la famille Brosseau à cette réussite. Depuis des années, c'est à Claude Brosseau et aux siens que l'on doit la réputation enviable de cette patinoire. Je connais mieux que quiconque la valeur de ce qu'il a réussi à bâtir dans ce lieu, à force de travail, de dévouement et de persévérance. Son implication relève bien plus du bénévolat que du simple contrat attribué à un entrepreneur... En d'autres mots, comme responsable de ce dossier, je sais très bien que, en ce qui concerne

l'entretien des patinoires, personne ne pourrait faire mieux, et rares sont ceux qui en feraient autant.

Aussi, je dois m'objecter vigoureusement quand vous dites que la Municipalité n'a pas de considération pour le travail accompli par Claude Brosseau par le passé. Je me fais le porte-parole de tous les membres du conseil en affirmant que nous avons la plus haute estime pour cet homme dévoué, dont l'engagement dans sa communauté est exemplaire. Il en faudrait plus, des gens comme lui!

Malheureusement, à titre d'administrateurs de fonds publics, nous sommes soumis à des lois qui semblent injustes et l'une nous oblige à retenir les services du plus bas soumissionnaire. Cette loi protège les citoyens contre les magouilles et le patronage, mais elle nous empêche de payer un peu plus cher

pour avoir le fournisseur de notre choix quand une autre entreprise a déposé, pour un coût inférieur, une offre de services conforme aux devis d'appel d'offres.

La décision d'accorder le contrat de déneigement à un nouvel entrepreneur n'a donc rien à voir avec un manque de considération. Au contraire, soyez assurés que nous apprécions particulièrement les efforts de citoyens modèles comme M. Brosseau, et que nous prenons tous les moyens mis à notre disposition pour leur montrer notre reconnaissance.

En réalité, le seul obstacle, dans ce dossier, c'est que les élus, tout comme vous, ne sont pas au-dessus des lois...

J'espère que ces quelques précisions vous auront été utiles, et je vous encourage à continuer à vous intéresser autant à l'administration municipale. En terminant, je vous transmets mes meilleurs vœux pour la nouvelle année.

Bruno Laroche,  
conseiller municipal

## Un porteur d'eau ?



Au début de la dernière assemblée du conseil, on a pu constater que notre directeur général et secrétaire-trésorier, Alphonse Pelletier, n'avait rien d'un porteur d'eau. Il a en effet oublié de remplir le pichet d'eau qui se trouve traditionnellement à la table du conseil, au soir d'une assemblée.

Toujours blagueur, le maire, Yves St-Onge, n'a pas manqué de «réprimander» son employé, qui devra à titre compensatoire «ajouter un peu de scotch dans le pichet avant la prochaine assemblée». L'avenir nous dira si le coupable a fait amende honorable. En attendant, ce dernier semblait bien inquiet de voir l'auteur de ces lignes prendre des notes en observant la scène... Sans rancune, Monsieur Pelletier!

## LA CUVÉE HISTOIRE DE SAINT-HIPPOLYTE Une ville, un vin

Il n'est pas question ici de fusion, mais bien de célébrations! Depuis quelques semaines, les amateurs de vin peuvent en effet se procurer la cuvée «Histoire de Saint-Hippolyte», un merlot du pays d'Oc.

Il s'agit d'une initiative de la firme Les Belles Bouteilles, de concert avec la Société des alcools du Québec (SAQ), qui a mis en marché de telles bouteilles pour différentes municipalités du Québec.

Les disciples de Bacchus peuvent se procurer ce vin à l'effigie de Saint-Hippolyte à la succursale du Carrefour du Nord de la SAQ, à Saint-Jérôme.

## Le mercure à la baisse

Avec le retour de la saison hivernale, le mercure est à la baisse en matière d'urbanisme.

En novembre, on a accordé pour une valeur de 513 000 \$ de permis de construction et certificats d'autorisation, ce qui porte le total annuel à plus de 5,5 millions. Soulignons que si ce montant représente un recul par rapport aux 9,7 millions de l'an dernier, le nombre de permis accordés, lui, est légèrement à la hausse, passant de 506 en 1999 à 521 jusqu'ici cette année.

## Dérogation mineure

Le conseil s'est par ailleurs penché sur la demande de dérogation mineure formulée par Guy Bergeron et Jocelyne Énard, visant à régulariser la position de la remise, de la galerie et de la piscine de la propriété sise au 20, 466<sup>e</sup> Avenue. Considérant les plans et documents déposés par l'arpenteur-géomètre Marc Jarry, et surtout la recommandation du comité consultatif d'urbanisme quant à cette dérogation, le conseil a résolu d'accepter la demande, comme l'a proposé la conseillère Christiane Richer, appuyée de Denis Lemay.

## Du bois

Le Club Géopremière a eu moins de chance concernant sa demande de modification du PIIA 2000-003, à l'effet d'utiliser du vinyle plutôt que le bois prévu à l'origine comme revêtement extérieur. Toutefois, comme le vinyle ne s'apparente pas du tout avec les bâtiments avoisinants, le comité consultatif d'urbanisme a recommandé de refuser la demande du Club, ce qu'a entériné le conseil.

## Dans la rue

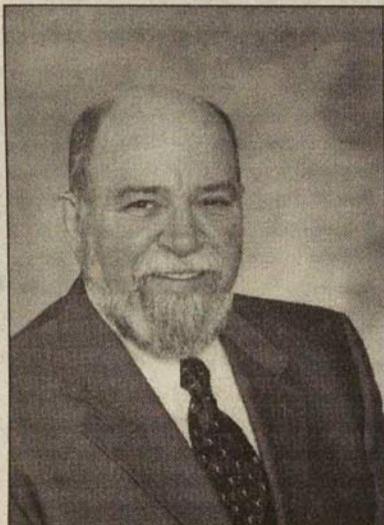
Un nouvel Hippolytois est dans la rue, et il y a de quoi s'en réjouir! Non pas que Bernard Brisson ait des difficultés financières, mais il a plutôt demandé la subdivision de lots, situés dans le secteur du lac Aubrison Nord, afin d'en faire une rue. Dans la même foulée, il a également proposé que cette nouvelle rue prenne le nom de Campagnard. Ses deux demandes, soit la subdivision et la dénomination, ont été soumises à l'examen du comité consultatif d'urbanisme, qui en a chaque fois recommandé l'acceptation. Sur la proposition du conseiller Rolland Sauvé, le conseil a donc résolu d'accepter le projet, qui sera désormais connu sous le nom de rue Campagnard.

## LOISIRS ET CULTURE

### Consultez l'Info-loisirs!



Le Service des loisirs et de la culture vous invite à consulter l'Info-loisirs, inséré sous forme de bulletin dans le présent numéro du Sentier. Il contient une belle variété d'activités proposées aux Hippolytois pour la session hivernale, selon des horaires et à des prix très avantageux. Ne manquez pas de prendre connaissance des nouveautés et des activités fort populaires qui vous attendent dès le début de l'an 2001!



Gaston Bergeron  
Agent Immobilier Affilié



groupe sutton - synergie inc.  
courtier immobilier agréé

**Avec vous depuis 11 ans**

**Saint-Hippolyte**

**J'y habite**

**J'y travaille...**

**J'y crois...**

Bureau : 514 990-2529

Rés. : 450 563-4723

e-mail : gbergeron@sutton.com



REID ET ASSOCIÉS

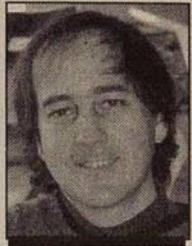
Steve Reid  
comptable agréé

95, 305<sup>e</sup> Avenue, Saint-Hippolyte  
250, rue Parent, Saint-Jérôme

téléphone: 450 436-1616  
steve.reid@sreid.net



## Un abri pour l'hiver



JEAN-PIERRE FABIEN

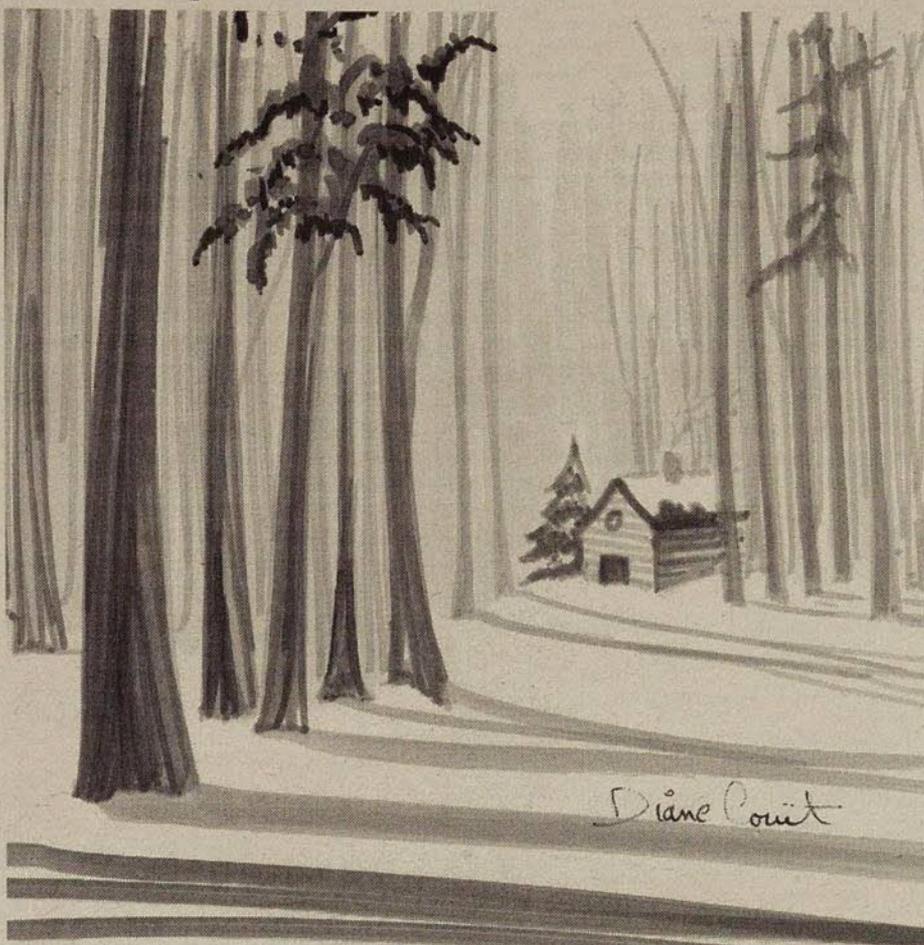
«Mais il y avait la Nature naissante où vivent toutes les créatures, qui regardait par mes larges fenêtres avec une mine sereine et satisfaite».

-Henry David Thoreau

Bien que la plupart des espèces végétales soient en dormance pour l'hiver, les animaux ne s'adonnent pas tous au repos forcé. Les taupes, les musaraignes et les campagnols s'activent sous la neige dans leurs tunnels situés sous la surface du sol. Les écureuils laissent leurs traces dans la neige lorsque les jours sont calmes. Si la tempête survient, ils iront se cacher dans un arbre creux ou dans leur nid de feuilles placé au sommet d'un arbre feuillu. Les oiseaux hivernants viennent régulièrement s'approvisionner aux mangeoires. La nuit, ils trouveront refuge dans un conifère. Les branches chargées de neige sauront les isoler des vents glaciaux.

Chaque espèce qui vit y trouve son compte. Bien que je fréquente Saint-Hippolyte depuis 1978, je n'ai encore jamais habité la région en permanence. Souvent, trop souvent, je me suis senti déraciné de cette contrée que j'aime tant. Le devoir m'appelait. Encore, il fallait repartir. Je devais vivre plus près de mon travail dans une ville impersonnelle et presque fade. Hélas ! je ne pouvais faire comme la perdrix qui se cache dans la neige par temps froid ni m'engouffrer dans les dédales de mon repaire souterrain. J'étais confiné à quitter la région. Et, lorsque le temps plus doux faisait son apparition, je revenais quelques jours. Mais ce n'était jamais assez long. Il me manquait de temps, d'espace pour m'imprégner du son de la vague, de la plainte du huard, de l'œil vif du vison et des couleurs des fleurs sauvages.

Maintenant, une éclaircie s'annonce dans la forêt enneigée. L'horizon s'ouvre, change de perspective. Un rêve est devenu possible après tant d'attente patiente. Nous habiterons notre maison de Saint-Hippolyte à compter du temps des fêtes. Une nouvelle étape de nos vies s'amorce tranquillement. Nous pourrons vivre au coin du feu, prendre de longues marches, vivre au rythme des saisons et savourer chaque minute de vie qui nous est donnée. La maison est propre et chaude, possède de l'eau de puits et un bon foyer énergétique. L'électricité est



installée et quelques meubles essentiels garnissent les pièces principales. Grâce à cet événement marquant, je me sens encore plus partie prenante de la communauté de Saint-Hippolyte. Je suis redevable envers bien des personnes de la région qui ont permis à ce vieux rêve de se concrétiser une fois pour toutes. Laissez-moi goûter à cette nouvelle quasi

historique et je vous reparlerai plus en détails de mes observations à compter de mon prochain article.

Chaque espèce qui vit y trouve son compte. Je pense que je ne fais pas exception à la règle! **À tous et toutes, joyeuses fêtes et heureuse année 2001 !**



### Les trucs à Mamie

#### Tuyaux

Pour éliminer les cheveux et le gras qui bouche les tuyaux, versez 250 ml (1 tasse) de bicarbonate de soude et une tasse de vinaigre. Laissez agir quelques minutes, puis faites couler de l'eau chaude.

#### Jeu de cartes

Si les cartes d'un jeu ont tendance à coller ensemble, saupoudrez-les de talc. Brassez-les immédiatement.

#### Marque de sel

Faites disparaître les marques de sel de vos souliers ou bottes, et frottez avec 1c à soupe de vinaigre diluée dans une tasse d'eau.



THÉRÈSE LABROSSE

#### Conseil du jour

Lorsque vous achetez un jeu, collez les directions sans tarder sur l'envers ou à l'intérieur de la boîte, vous serez assuré de ne pas les égarer.

Pour assouplir et faire briller vos bottes de cuir, rien de mieux que l'huile pour bébé. Laissez pénétrer l'huile quelques minutes et frotter.

Pour enlever les taches de graisse sur des tissus lavables, frotter la tache avec une barre sèche de savon, puis laver après une heure avec de l'eau chaude savonneuse.

**À vendre : cause besoin d'espace.**  
Une presse MULTILITH 1850, 2 couleurs, 3 500 \$. Aussi une presse MULTILITH 1250, 1 couleur 1 600 \$. Une presse platine 10 x 15, 2000 \$ en très bonne condition.  
Tél. : 514 255-0893

**Boisé Grande Nature**  
Grands terrains  
1 à 5 arpents, boisés érables et bouleaux, vues panoramiques, possibilité de chevaux.  
450 569-0693 • 450 431-4903

**Réservez votre publicité dès maintenant pour Le Sentier du mois de février**



Thérèse Labrosse

563-2038



Michèle Châteauevert

563-4104

**SABLES L.G.**

- Carrière
- Pierre concassée
- Sable lavé
- Gravier décoratif

LIVRAISON

436-8767 Saint-Hippolyte

**M** *Chez Marie-Andrée*  
COUTURIÈRE PROFESSIONNELLE

- couture de tous genres
- confection de vêtements sur mesure
- confection de draperies
- articles de maison et de décoration

568, chemin du lac en Cœur • Saint-Hippolyte

563-4096

**Sutton**  
groupe sutton - synergie inc.  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



514 990-5021

**DIANE COMMERFORD**  
Agent immobilier affilié  
http://www.sutton.com e-mail: dcommerford@sutton.com

**FAMILI-PRIX**

Cosmétiques - Homéopathie  
Vente et location de béquilles  
Agence de timbres  
- Photocopie  
- Service de télécopieur Serge Maillé, pharmacien

65 ans et plus 10 % tous les jours  
(excepté sur spéciaux)



973, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte 224-2956

**TAXI CHAMPION**  
438-8447

SERVICE LOCAL et LONGUE DISTANCE  
TRANSPORTS MÉDICAUX

C.S.S.T., S.A.A.Q., B.S. ET AUTRES  
SERVICE PROMPT ET COURTOIS

SAINT-HIPPOLYTE R. DUMOULIN NEW-GLASGOW  
SAINT-JÉRÔME PROPRIÉTAIRE SAINTE-SOPHIE  
5, 10<sup>e</sup> Avenue, SAINT-HIPPOLYTE

**SANI-FOSSES**

Service suivi  
par ordinateur  
Vidange de fosses septiques

Aussi/also:  
- Camion - Vacuum-  
Truck  
- Nettoyage d'égouts /  
Man Hole Cleaning  
- Pompage / Succion

- Trappes à graisse /  
Grease Trapp  
- Puits de surface /  
Surface Well  
- Résidentiel et  
Commercial

Rocky Colangelo 563-4341

**Jean-Pierre Quesnel**  
NOTAIRE  
Service à domicile disponible

2274 D, chemin des Hauteurs  
(en face de l'église)  
Saint-Hippolyte  
563-4865 • téléc. 450 365-3917

**Alimentation St-Onge inc.**

972, chemin des Hauteurs  
Yves St-Onge Saint-Hippolyte  
Propriétaire Tél.: 224-5179



**EXCAVATION SERGE GINGRAS INC.**

COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL • INDUSTRIEL  
DÉNEIGEMENT secteur Lac de l'Achigan

VENTE ET INSTALLATION  
FOSSES SEPTIQUES

INSTALLATEUR ACCRÉDITÉ (450) 563-3225

6, rue Marcel, Saint-Hippolyte  
www.Optilog.com/SERGE GINGRAS

**ENTREPÔT DES HAUTEURS enr.**

BATEAUX • MOTONEIGES  
MEUBLES • MOTOS • ETC.

ENTREPOSAGE 8 x 8 • 10 x 10 •  
10 x 20 • 8 x 12

1000, chemin des Hauteurs • 224-8712



**MARC JARRY**  
ARPENTEUR-GÉOMÈTRE

2274-D, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte  
Tél.: 563-5192 • Dom.: 563-2302

**Denis Labelle**  
Comptable agréé

**Denis Labelle, CA**  
Expertise comptable  
Fiscalité

744, rue Labelle Tél.: 450 438-5450  
Saint-Jérôme Téléc.: 450 438-4284  
Rés.: 424, ch. lac Connelly Sud  
Tél.: 450 563-1616



LES EXCAVATIONS

**MARTIN ST-LOUIS**

**Spécialité : Fosses septiques**

Travaux de génie civil  
Transport de pierre et sable  
Démolition  
Égouts et coupe d'eau  
Pelle hydraulique,  
Pépine, Bull

56, 386<sup>e</sup> Avenue  
Saint-Hippolyte

Gilbert Richer  
Bur.: 450 563-2168  
Rés.: 450 438-7416

**GILLES t. ONGE** 35 années d'expérience  
EXCAVATION DE TOUS GENRES

FOSSES SEPTIQUES

EXCAVATION GÉNÉRALE  
ÉGOUT  
AQUEDUC  
TERRASSEMENT  
TRANSPORT  
DÉMOLITION

INSTALLATEUR ACCRÉDITÉ VENTE & INSTALLATION  
Système Ecoflo

450 563-3897

Saint-Hippolyte: 225 ch du lac Connelly  
Prévost: 2632 boul. Labelle  
Sainte-Sophie: 2643 Route 158

**Boutique Anibouffe**

**NOUVEAU**  
Litière agglomérante  
en boîte **5.95**

**MT Morris**

• CAPACITÉ SUPÉRIEURE •  
• FORMULE PEU POUSSIÉREUSE •  
13,6 k (30 lb)

Venez GRATTER  
et GAGNER un cadeau  
ou un rabais.



**2\$ DE RABAIS**  
à l'achat de nourriture  
**MEILLEUR CHOIX GAGNON**  
18 k  
jusqu'au 20 janvier 2001

**Vous servir est un plaisir**

**Chantal Daigneault, propriétaire**  
1000, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte  
224-7797



Tout simplement,  
je désire vous offrir  
mes vœux de santé,  
de bonheur et de réussite  
en ce début d'année 2001.

**Bonne année !**

*Monique Guay*

Députée de Laurentides

